

NOVAKIT/..



BPT S.p.A.
Via Roma 41
30020 Cinto Caomaggiore-Ve-Italy
www.bpt.it-info@bpt.it

ISTRUZIONI PER L'USO E INSTALLAZIONE

VIDEOCITOFONO A COLORI VIVAVOCE NVM/301+NC/321

Videocitofono a colori vivavoce da utilizzare negli impianti sistema X1 (alimentazione integrata nel BUS). L'apparecchio è completo di un telaio da 6 moduli, 3 adattatori coprifono (1 centrale da 8,5 mm e 2 laterali da 4,5 mm) dalla placca VIMAR serie Idea e da una scatola d'incasso da 6 moduli (fig. 5).

Il videocitofono può anche essere installato in due scatole da incasso da 3 moduli (fig. 4).

L'apparecchio è munito di un telaio e adattatori per l'utilizzo di alcuni modelli di placche in commercio. È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- ☀ Luminosità
- 🌈 Saturazione colore
- ☐ Inserimento posto esterno
- Comando centralizzato (luce scale, selezione posto esterno)
- Servizi ausiliari
- ↔ Apriporta
- 🔊 Audio

LED Indicazione luminosa rossa di collegamento audio attivo

Funzionamento vivavoce

Premere il pulsante audio per un tempo inferiore a 0,5 s per attivare la comunicazione con il posto esterno (il LED si accende).

Per chiudere la comunicazione premere nuovamente il pulsante audio per un tempo inferiore a 0,5 s (il LED lampeggia).

Dopo questa manovra è possibile riattivare la comunicazione entro un tempo di 10 s, dopo i quali l'impianto si disattiva (il LED si spegne).

Funzionamento parlo-ascolto

Mantenere premuto il pulsante audio per attivare la comunicazione con il posto esterno e parlare (il LED si accende).

Rilasciare il pulsante per ascoltare. Per chiudere la comunicazione premere il pulsante audio per un tempo inferiore a 0,5 s (il LED lampeggia).

Dopo questa manovra è possibile riattivare la comunicazione entro un tempo di 10 s, dopo i quali l'impianto si disattiva (il LED si spegne).

Taratura dei livelli audio

- Attivare il derivato interno e sele-

zionare la modalità di funzionamento parlo-ascolto.

- Regolare i volumi nel posto esterno in funzionamento parlo ed ascolto.

- Passare in funzionamento vivavoce e controllare la regolarità della commutazione da un canale all'altro.

- Qualora ci fosse difficoltà a prendere la linea in una delle due direzioni, aumentare leggermente il volume nella direzione in cui è difficile prendere la linea e diminuirlo leggermente nella direzione opposta.

Negli impianti misti (derivati interni a cornetta e vivavoce) si consiglia di regolare prima i livelli di comunicazione relativi ai derivati vivavoce. Eventualmente regolare nel posto esterno i volumi al fine di ottenere il migliore compromesso.

Funzione dei morsetti NVM/301 (fig. 2)

Morsetteria M1
⌋ 12÷16 V ca, 14÷18 Vcc
⌋ alimentazione monitor
⌋ in modo locale

Funzione dei morsetti NC/321 (fig. 2)

Morsetteria M1
- massa
⌋ chiamata dal pianerottolo
⌋ B linea

Chiamata dal pianerottolo

L'apparecchio è provvisto di un ingresso (morsetto ⌋) per la chiamata differenziata (es. dal pianerottolo) a nota continua (2 s circa).

Funzione del connettore CN1 (NC/321)

Connettore da utilizzare per collegare, tramite l'apposito cablaggio, il modulo audio al modulo video NVM/301 (fig. 2).

Funzione del connettore CN3 (NC/321)

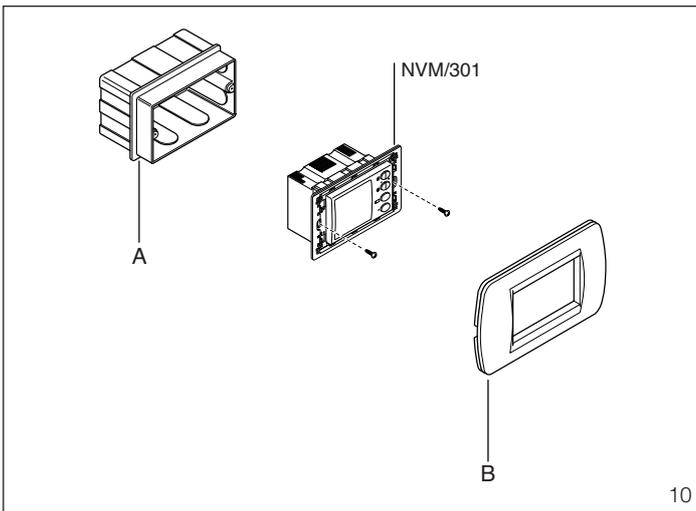
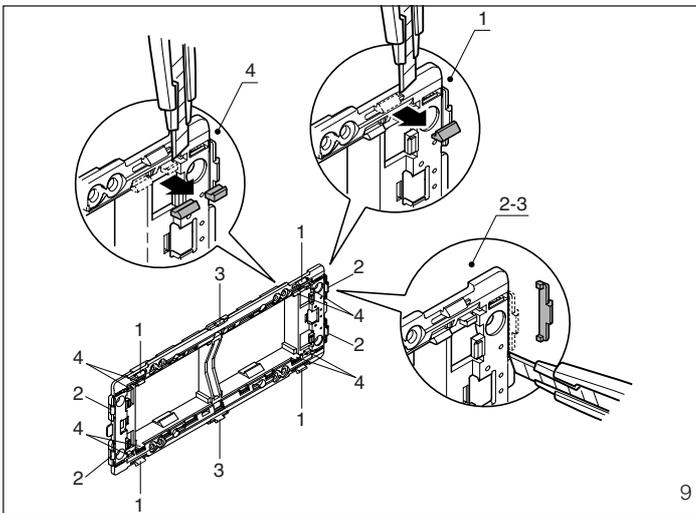
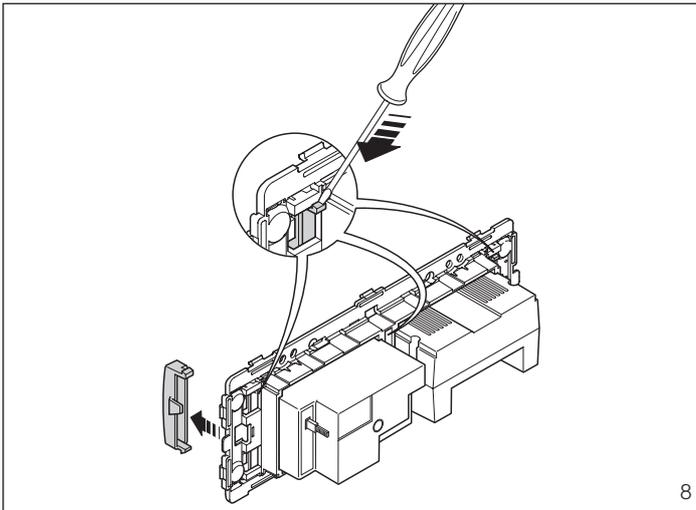
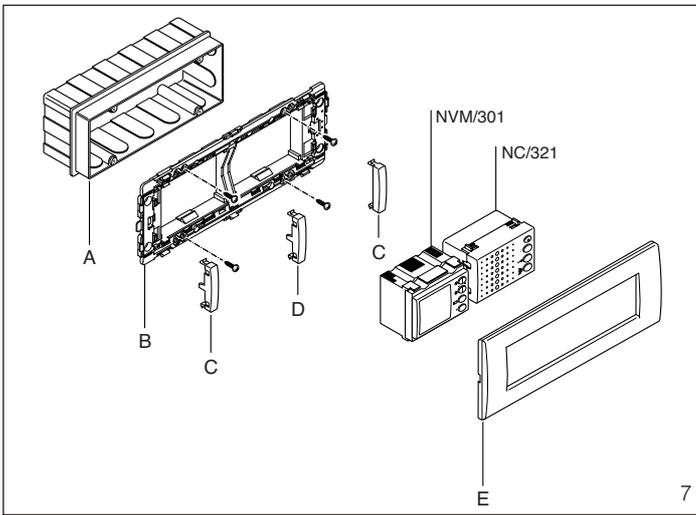
Connettore per comando remoto di attivazione audio e comando apriporta (fig. 2).

Funzione del ponticello SW1 (NC/321)

(Attenuazione della chiamata) Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello SW1 (fig. 2) qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata.

Numero massimo di derivati attivati dalla stessa chiamata:

- 3 con chiamata normale (ponticello SW1 inserito);
- 1 con chiamata normale e 7 con chiamata attenuata (ponticello SW1 non inserito).



Funzione del ponticello SW1 (NVM/301)

(Resistenza di chiusura)

L'apparecchio dispone di un ponticello SW1 (fig. 2), per l'impedenza di chiusura di fine linea.

Togliere il ponticello se la linea prosegue verso altri derivati interni.

Funzione del ponticello SW2 (NVM/301)

(Selezione sorgente di alimentazione)

Il videocitofono dispone di un ponticello SW2 (fig. 2) per la selezione del tipo di alimentazione (da BUS o da alimentatore separato).

Per alimentazione da BUS X1 (max 1 solo videocitofono attivo) posizionare il ponticello SW2 su BUS (configurazione di default).

Per alimentazione separata posizionare il ponticello SW2 su LOCAL (come derivato aggiuntivo in chiamata contemporanea oppure utilizzo in impianti X2, 300).

Funzione del connettore CN1 (NVM/301)

(Collegamento al modulo audio NC/321)

Collegare, tramite l'apposito cablaggio in dotazione, il modulo monitor a quello audio (fig. 2).

Caratteristiche tecniche NVM/301

- Standard video: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT a colori da 2".
- Risoluzione: 557x234 punti.
- Alimentazione: locale 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc, centralizzata 14÷18 Vcc.
- Alimentazione da linea BUS: 15÷20 Vcc.
- Assorbimento: 220 mA max. (<0,2 mA a riposo).
- Numero derivati attivi contemporaneamente da BUS X1: 1.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

Caratteristiche tecniche NC/321

- Alimentazione: dalla stessa linea dati.
- Assorbimento: 0,5 mA.
- Linea di collegamento audio/dati: doppio non polarizzato Z=100 Ω.
- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24 V 50 mA.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare all'alimentatore XA/300LR: 100.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare a un posto esterno X2: 32.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

NOTA. Nello stesso impianto si possono installare sia derivati interni a vivavoce che a cornetta.

POSTO ESTERNO VIDEOCITOFONICO HEV/301

Posto esterno videocitofonico a un pulsante che permette la completa gestione dell'impianto.

Con l'abbinamento delle targhe pulsanti HEP/306-HEP/312D è possibile realizzare impianti fino ad un massimo di 64 utenze.

Per i collegamenti con i derivati interni il posto esterno utilizza il bus BPT X1 TECHNOLOGY, che consente di trasmettere in un unico doppio, twistato di tipo telefonico, tutti i segnali per il funzionamento dell'impianto.

È possibile aggiungere, in serie al primo posto esterno, altri tre posti esterni sia videocitofonici che citofo-

nici senza l'utilizzo di ulteriori apparecchiature (selettori, distributori).

Il posto esterno è predisposto per alloggiare il kit di segnalazione luminosa di impianto occupato KH50 e 1 kit di chiamata KHPS (o 1 kit KHPD).

Il posto esterno è completo di:

- telecamera CCD orientabile manualmente, sia in orizzontale che in verticale di ±11° (fig. 19), con obiettivo a focale fissa (per le dimensioni della zona di ripresa vedere la fig. 20);
- gruppo fonico;
- LED ad infrarossi per l'illuminazione del soggetto;
- tre potenziometri per le seguenti funzioni (fig. 19-21):

□ regolazione del volume al posto esterno;

☞ regolazione del volume al derivato interno;

P1 regolazione (da 1 a 15 s) del tempo di attivazione elettroserratura. Il posto esterno è munito di segnalazione acustica di impianto occupato e di elettroserratura attiva.

I cablaggi in dotazione permettono un facile collegamento alle varie apparecchiature che compongono il posto esterno.

Funzione dei morsetti

- 14÷18V cc alimentazione
- uscita elettroserratura
- pulsante apriporta
- massa per elettroserratura
- uscita comando ausiliario 1
- uscita comando ausiliario 2
- uscita abilitazione posto esterno
- B IN ingresso bus da altri posti esterni
- B OUT uscita bus verso i derivati interni o altri posti esterni

Funzione dei connettori

Connettore CN1 a 5 vie: da utilizzare per il collegamento alla targa HEP/306 o HEP/312D.

Connettore CN3 a 3 vie: da utilizzare per il collegamento ai pulsanti KHPS o KHPD.

- 1-rosso: al pulsante n.2.
- 2-arancio: al pulsante n.3.
- 3-giallo: al pulsante n.4.

ATTENZIONE. In impianti con più posti esterni è necessario mantenere la medesima disposizione dei pulsanti di chiamata.

Connettore CN4: già fornito connesso.

- 1-nero: al pulsante n.1.
- 2-marrone: al pulsante n.1.
- 3-verde: ai LED illuminazione pulsanti.
- 4-giallo: ai LED illuminazione pulsanti.

Connettore CN5 a 2 vie: da utilizzare per il collegamento al kit di segnalazione luminosa KH50.

Funzione dei ponticelli SW1 e SW2 (fig. 21)

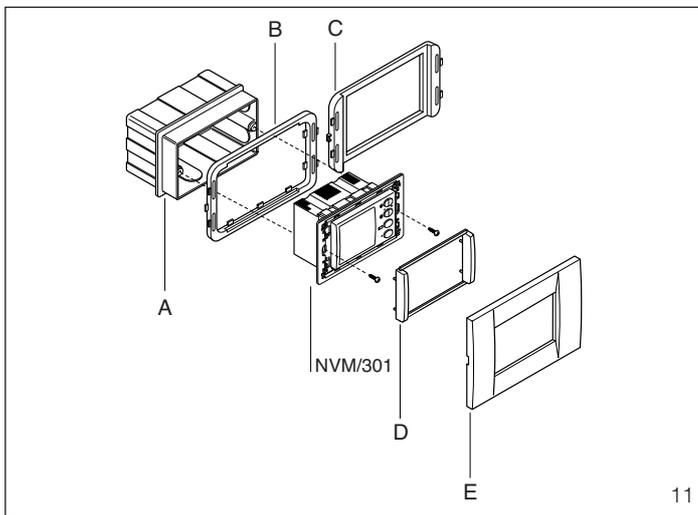
SW1: programmazione automatica numero posti esterni (default 1).

SW2: programmazione derivati interni.

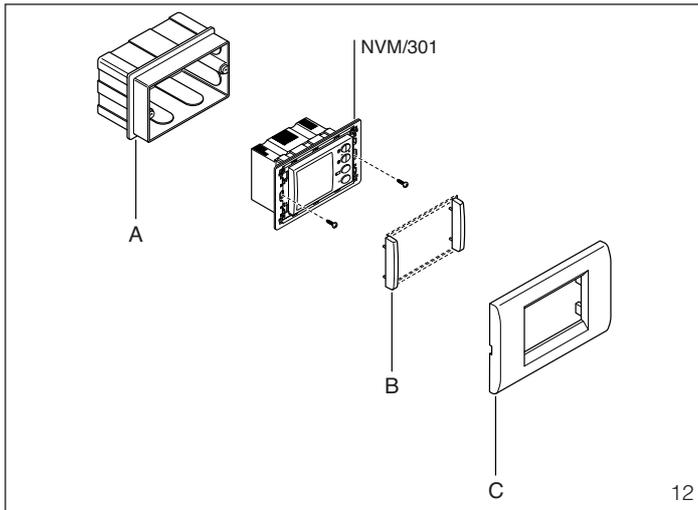
ATTENZIONE. I conduttori dei cablaggi non utilizzati devono essere isolati.

Programmazione numero posti esterni (operazione necessaria solo in presenza di più posti esterni)

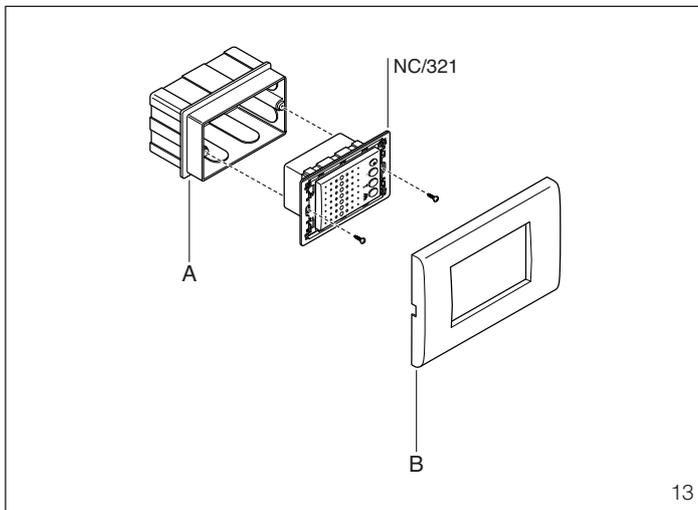
- 1 - Posizionarsi sull'ultimo posto esterno collegato in serie al bus (generalmente quello con i morsetti B IN non connessi).
- 2 - Togliere il ponticello SW1.



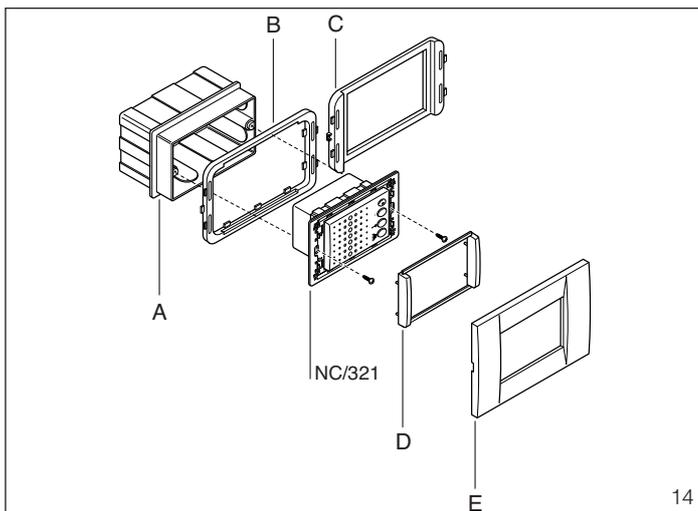
11



12



13



14

3 - Attendere la nota di conferma (3-15 s circa).

Il numero delle note di conferma segnalano anche il numero di posti esterni presenti e programmati (1 nota per il posto esterno principale e 1 nota per ogni posto esterno secondario).

4 - Reinserire il ponticello SW1.

Programmazione derivati interni

1 - Togliere il ponticello SW2 da un qualsiasi posto esterno.

2 - Premere contemporaneamente i pulsanti apriporta \leftarrow e ausiliario 2 \bullet per almeno 1 s (l'attivazione del video, se presente, conferma l'avvenuta operazione).

3 - Premere il pulsante audio E brevemente per entrare in comunicazione con il posto esterno.

4 - Dal posto esterno premere il pulsante di chiamata al quale associare il derivato interno.

5 - Ripetere l'operazione dal punto 2 per tutti i rimanenti derivati interni.

6 - Reinserire il ponticello SW2 per uscire dalla programmazione.

ATTENZIONE. La procedura di programmazione del selettore VSE/301, se presente, deve essere eseguita solo dopo la programmazione di associazione delle chiamate dai posti esterni ai derivati interni.

Negli impianti con XA/300LR si raccomanda di raccogliere i codici identificativi ID (SN) dei derivati interni, applicati all'esterno del mobile, e riportarli nelle tabelle allegate alle apparecchiature XA/300LR, MPP/300LR e IPC/300LR.

NOTA. Una volta programmato l'alimentatore mediante PCS/300 o MPP/300LR non sarà più possibile accedere alla programmazione base dei posti esterni.

Per ripristinare le condizioni di default vedere capitolo dedicato.

Ripristino condizioni di default dal posto esterno

1 - Togliere il ponticello SW1.

2 - Chiudere il contatto dell'apriporta a massa (-, \oplus).

Una nota acustica conferma l'avvenuta operazione.

3 - Reinserire il ponticello SW1.

POSTO ESTERNO VIDEOCITOFONICO A COLORI HEVC/301

Posto esterno videocitofonico munito di telecamera a colori CCD e LED a luce bianca per l'illuminazione del soggetto. Di caratteristiche e funzionalità simili al posto esterno HEV/301.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: Δ 14-18 Vcc.
- Assorbimento: Δ
- a riposo con 14 Vcc 230 mA max;
- attivo con 14 Vcc 380 mA max;
- con elettroserratura attiva aggiungere 500 mA;
- per ogni HEP/306-HEP/312D aggiungere 35 mA;
- per ogni XDV/300A collegato aggiungere 40 mA;
- per 64 derivati interni aggiungere 64 mA.
- Segreto di conversazione audio/video.
- Comando elettroserratura: di tipo impulsivo per elettroserratura a 12 V 1 A.
- Tempo attivazione elettroserratura: regolabile da 1 a 15 s.
- Tempo di attivazione dell'impianto: 60 s.
- Tempo di durata della chiamata: 30 s.

• Uscita bus: alimentazione a 15 Vcc per amplificatore e derivati interni driver video di tipo bilanciato ($Z = 100 \Omega$).

• Uscita comando aux 1: 3,5 Vcc a 1 mA (disponibile solo a posto esterno attivo, tempo di attivazione uguale a quello dell'elettroserratura).

• Uscita comando aux 2: 3,5 Vcc a 1 mA (sempre disponibile su tutti i posti esterni, tempo di attivazione uguale a quello dell'elettroserratura).

• Uscita attivazione posto esterno: 3,5 Vcc a 1 mA (attivo per tutto il tempo della comunicazione)

• Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

Caratteristiche telecamera del posto esterno HEV/301

• Standard video: CCIR (EIA).

• Sensore: CCD 1/4".

• Frequenza orizzontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).

• Frequenza verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).

• Uscita video: 1Vpp composito su 75 Ω .

• Risoluzione: 380 linee.

• Illuminazione minima: 5 lx.

• Rapporto segnale disturbo: 45 dB.

• Otturatore: elettronico automatico da 1/50 s a 1/100.000 s.

• Obiettivo: a focale fissa f 3.7 F 4.5.

Caratteristiche telecamera del posto esterno HEVC/301

• Standard video: PAL.

• Sensore: CCD 1/4".

• Frequenza orizzontale: 15.625 Hz.

• Frequenza verticale: 50 Hz.

• Uscita video: 1Vpp composito su 75 Ω .

• Risoluzione: 330 linee.

• Illuminazione minima: 50 lx.

• Rapporto segnale disturbo: 46 dB.

• Otturatore: elettronico automatico.

• Obiettivo: a focale fissa f 3,7 F 5 (pin-hole).

INSTALLAZIONE

Videocitofono a colori vivavoce NVM/301+NC/321

Il modulo monitor può essere installato, abbinato al modulo vivavoce NC/321, in unica scatola incasso con l'aggiunta del telaio NS/61 (fig. 3), oppure da solo abbinato al modulo vivavoce (fig. 4).

In quest'ultimo caso la distanza fra i due moduli è subordinata dalla lunghezza (24 cm) del cablaggio in dotazione.

Murare la scatola incasso a filo muro e ad una altezza adeguata all'utente.

NOTA. Qualora fosse necessario estrarre il modulo monitor dal telaio (montaggio del modulo NVM/301 separato dal modulo NC/321) agire con un cacciavite come indicato in fig. 6 e spingere dalla parte posteriore.

Esempi di montaggio del videocitofono NVM/301+NC/321 in una scatola incasso unificata da sei moduli con alcune placche in commercio:

1 - Placca BTICINO serie Living International art. L4807 o Light art. N4807 (fig. 7)

A (scatola incasso)

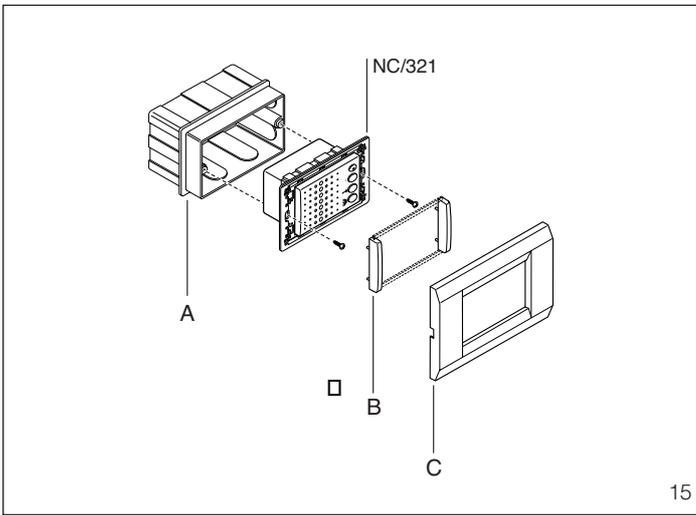
B (telaio BPT) (kit NS/61)

C (2 adattatori copriforo BPT da 6,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adattatore copriforo BPT da 8,5 mm) (kit NS/61)

E (placca)

Togliere i due adattatori copriforo laterali da 4,5 mm e inserire i due adattatori laterali in dotazione da 6,5 mm (fig. 8).



15

2 - Placca BTICINO serie Matix art. AM4806 (fig. 7)

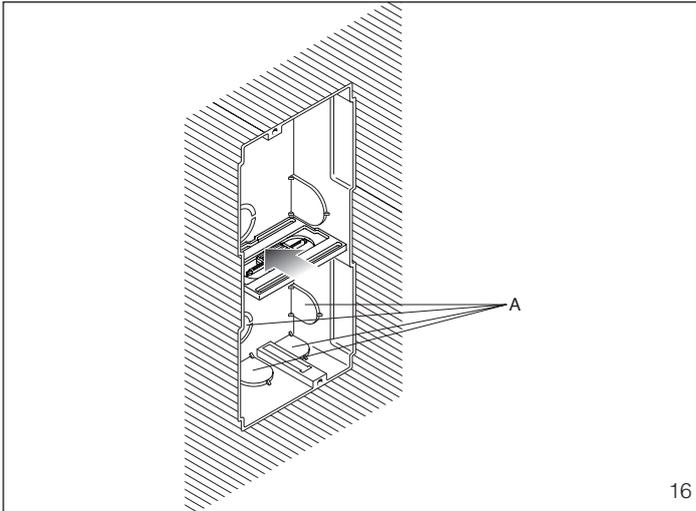
- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT) (kit NS/61)
- D (1 adattatore copriferro BPT da 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placca)

Togliere i due adattatori copriferro laterali da 4,5 mm (fig. 8).

3 - Placca VIMAR serie Plana art. 14657 (fig. 7)

- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT) (kit NS/61)
- C (2 adattatori copriferro BPT da 8,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 adattatore copriferro BPT da 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placca)

Togliere i due adattatori copriferro laterali da 4,5 mm e inserire i due adattatori laterali in dotazione da 8,5 mm (fig. 8).



16

4 - Placca GEWISS serie Playbus art. GW320...6 o Playbus Young art. GW323...6, placca VIMAR serie Idea art. 1673(4)6 o Idea Rondó art. 1675(6)6, placca AVE serie Sistema 45 art. 45P06 (fig. 7)

- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT) (kit NS/61)
- C (2 adattatori copriferro BPT da 4,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 adattatore copriferro BPT da 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placca)

ATTENZIONE.

- Quando vengono utilizzate:
- Placche BTICINO (serie Living International o Light) eliminare gli agganci 1 e 3 indicati in fig. 9;
 - Placche BTICINO serie Matix eliminare gli agganci 1-2-3 indicati in fig. 9;
 - Placche GEWISS serie Playbus eliminare gli agganci 1-2-3-4 indicati in fig. 9;
 - Placche GEWISS serie Playbus Young eliminare gli agganci 2 e 4 indicati in fig. 9;
 - Placche VIMAR serie Plana eliminare l'aggancio 1 indicato in fig. 9.

Esempi di montaggio del modulo monitor NVM/301 in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio:

1 - Placche BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803 (fig. 10)

- A (scatola incasso)
- B (placca)

2 - Placca VIMAR serie Idea o Rondó, placca AVE Sistema 45 (fig. 11)

- A (scatola incasso)
- B (adattatore per placca VIMAR)
- C (adattatore per placca AVE)
- D (adattatore copriferro BPT)
- E (placca)

3 - Placca GEWISS serie Playbus (fig. 12)

- A (scatola incasso)
- B (adattatore copriferro BPT senza aste di unione)
- C (placca)

Esempi di montaggio del modulo vivavoce NC/321 in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio:

1 - Placca BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803, placca VIMAR serie Plana art.14653 (fig. 13)

- A (scatola incasso)
- B (placca)

2 - Placca VIMAR serie Idea o Rondó, placca AVE Sistema 45 (fig. 14)

- A (scatola incasso)

- B (adattatore per placca VIMAR)
- C (adattatore per placca AVE)
- D (adattatore copriferro BPT)
- E (placca)

3 - Placca GEWISS serie Playbus (fig. 15)

- A (scatola incasso)
- B (adattatore copriferro BPT senza aste di unione)
- C (placca)

Posto esterno videocitofonico HEV/301-HEVC/301

La scatola incasso va murata a filo muro e ad un'altezza tale da sfruttare al meglio le caratteristiche della telecamera.

Nella messa in opera della scatola incasso saranno evitate possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione (fig. 16).

È possibile utilizzare il cacciavite ricavato dal distanziale per regolare il volume microfono e altoparlante (fig. 19).

ATTENZIONE. I cavi di collegamento devono essere introdotti attraverso uno dei punti a rottura prestabilita, situati nella parte inferiore della scatola incasso (A di fig. 16).

Tramite la chiave maschio esagonale s 2,5 in dotazione svitare la vite di bloccaggio e smontare la placca dal telaio (fig. 17). Per il montaggio di ulteriori pulsanti seguire le istruzioni in dotazione agli stessi.

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione (fig. 18).

Effettuare i collegamenti. Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre la ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 22).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio (fig. 23).

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

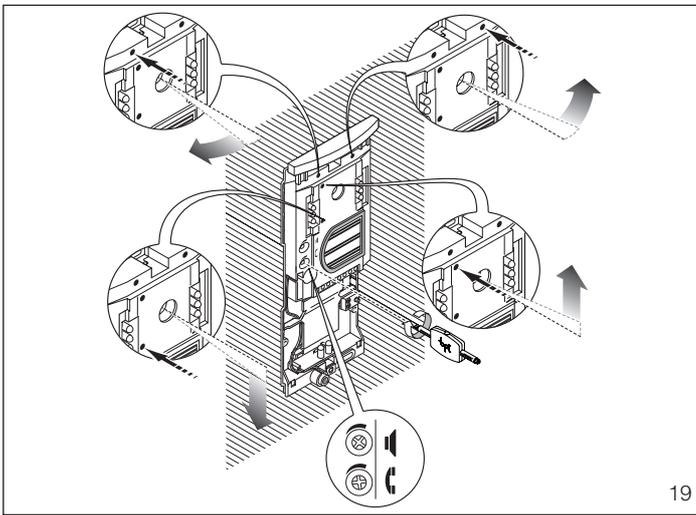
Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

NVM/301+NC/321 HANDS-FREE COLOUR VIDEO HANDSET

Hands-free colour monitor for use in X1 system installations (power supply integrated in BUS).

The unit comes complete with a 6-module chassis, 3 hole plug adapters (1 central adapter measuring 8.5 mm and 2 side ones measuring 4.5 mm), the VIMAR Idea-series front plate and a 6-module embedding box (fig. 5).



19

The video handset can also be installed in two 3-module embedding box (fig. 4).

The unit comes with a chassis and adapters for the use of a number of commercially available front plate models.

It features the following controls (fig. 1):

- ☀ Brightness
- 🎛 Saturation colour
- 🔑 Entry panel activation
- Centralized control (stairs light and entry panel selection)
- ⚙ Auxiliary services
- 🔓 Door-lock release
- 🔊 Audio
- LED Red LED indicating audio connection is active

audio module to monitor module NVM/301 using the relevant cable (fig. 2).

Function of connector CN3 (NC/321)

Connector for remote control for activating audio and door lock release command (fig. 2).

Function of jumper SW1 (NC/321) (Call attenuated)

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper SW1 (fig. 2) in the event the volume of the call note is to be attenuated. Maximum number of receivers activated by same call:
 - 3 with normal call (jumper SW1 inserted);
 - 1 with normal call and 7 with attenuated call (jumper SW1 not inserted).

Function of jumper SW1 (NVM/301) (Resistive load termination)

The unit features a jumper SW1 (fig. 2) for the impedance terminating the signal line. Remove the jumper if the line continues towards other receivers.

Function of jumper SW2 (NVM/301) (Selects power source)

The video handset has a jumper SW2 (fig. 2) for selecting the type of power supply (from BUS or a separate power supply unit). For power supply from X1 BUS (max. 1 video handset active only), position jumper SW2 on BUS (default setting). For separate power supply, position jumper SW2 on LOCAL (as additional receiver for a simultaneous call or use in X2, 300 installations).

Function of connector CN1 (NVM/301) (Connection to the audio module NC/321)

Connect monitor module to audio module with the relevant cable supplied (fig. 2).

Technical features NVM/301

- Video signal system: PAL.
- Display: 2" colour LCD Poly-Silicon TFT.
- Resolution: 557x234 dots.
- Supply voltage: local 12 to 16 V AC or 14 to 18 V DC, centralized 14 to 18 V DC.
- Power supply from BUS: 15÷20 V DC.
- Current demand: max. 220 mA (<0,2 mA in stand-by).
- Number of receivers activated at the same time by X1 BUS: 1.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

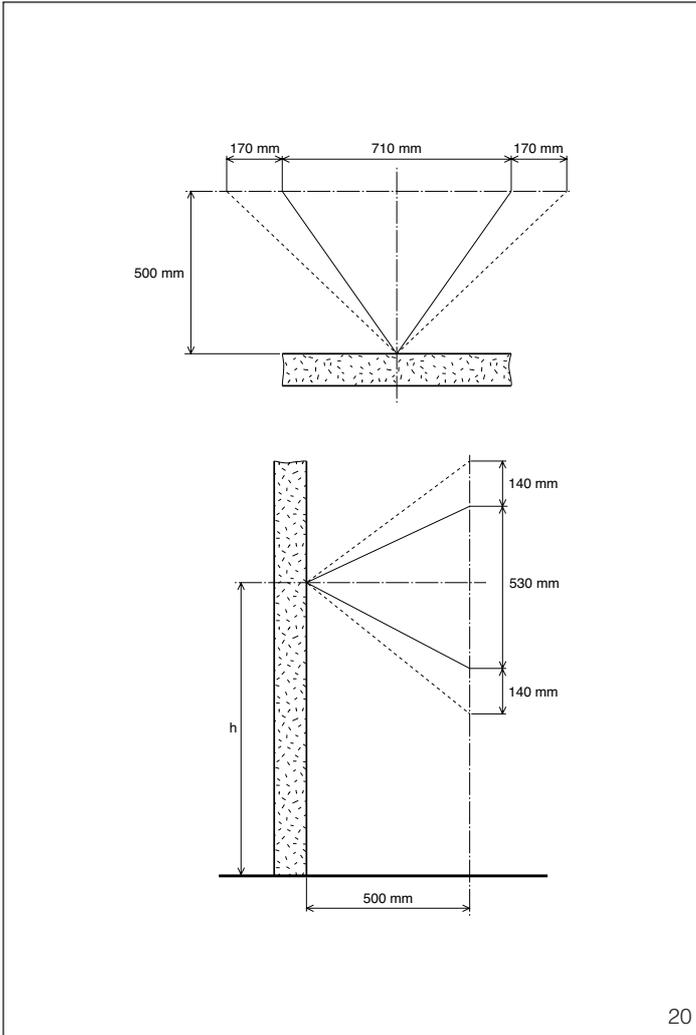
Technical features NC/321

- Power supply: from data line itself.
- Current demand: <0,5 mA.
- Audio/data connection line: non polarized twisted pair Z=100 Ω.
- Maximum switching power of the auxiliary services button: max. 24 V 50 mA.
- Maximum number of receivers that can be connected to control unit XA/300LR: 100.
- Maximum number of receivers that can be connected to an X2 entry panel: 32.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Receivers with handset and hands-free modules can be installed in the same installation.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

Single-button video entry panel for managing the whole installation.



20

Function of each terminal NVM/301 (fig. 2)

- Terminal block M1
- ⎓ 12÷16 V AC, 14÷18 V DC
- ⎓ monitor supply voltage local mode

Function of each terminal NC/321 (fig. 2)

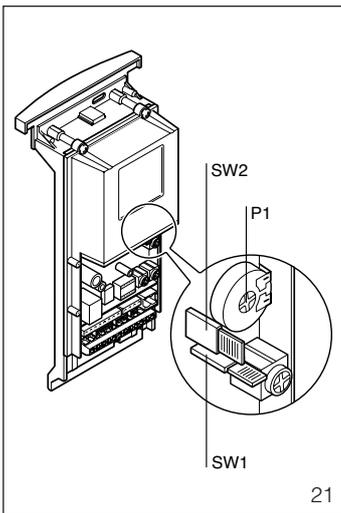
- Terminal block M1
- ground
- 🔔 personal door-bell
- B line

Personal door-bell button

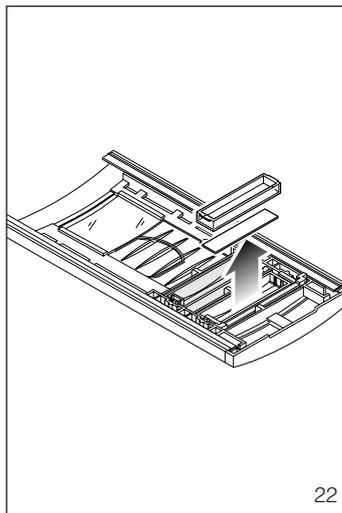
The video handset is fitted with a differentiated call input (terminal 🔔) (i.e.: for calls from landing and external entry panel) a continuous tone call (approximately 2 s).

Function of connector CN1 (NC/321)

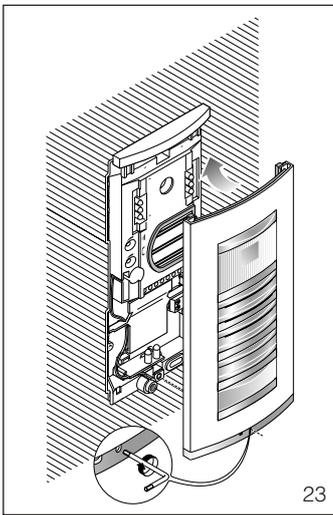
Connector to be used to connect the



21



22



23

Teamed with button plates HEP/306-HEP/312D, installations with up to 64 users can be set up.

For connections to user extensions the entry panel uses BPT X1 TECHNOLOGY bus connection, enabling all signals involved in installation to be sent along a telephone-type single twisted pair line.

An additional three video-entry or audio-only entry panels can be added to the first in series without the need for other equipment (selectors, distributors).

The entry panel comes ready to house the KHSO luminous system busy warning kit and 1 KHPS (or 1 KHPD) call kit.

The entry panel comes complete with:

- CCD camera with $\pm 11^\circ$ manual angle adjustment both horizontally and vertically (fig. 19), with fixed-focus lens (see fig. 20 for dimensions of the target area);
- phonic unit;
- infrared LED for lighting the target area;

- three potentiometers for the following functions (fig. 19-21):
- U volume control at entry panel;
- U volume control at receiver;

P1 timed (in the range 1 to 15 s) solenoid door-lock release.

The entry panel comes with system busy and door-lock release buzzer. The wires supplied make it simple to connect the entry panel's various component units.

Function of each terminal

- 14-18V DC power supply
- solenoid lock output
- door-lock release button
- earth for solenoid lock
- auxiliary command 1 output
- auxiliary command 2 output
- entry panel enabling output
- bus input from other entry panels
- B IN bus output towards receivers or other entry panels
- B OUT

Connector functions

5-pin CN1 connector: used for connection to entry panel HEP/306 or HEP/312D.

3-pin CN3 connector: used for connection to buttons KHPS or KHPD.

- 1-red: to button n° 2.
- 2-orange: to button n° 3.
- 3-yellow: to button n° 4.

WARNING. In installations with a number of entry panels, call buttons must be arranged in the same order on each.

Connector CN4: comes ready connected.

- 1-black: to button no. 1.
- 2-brown: to button no. 1.
- 3-green: to LEDs lighting the buttons.
- 4-yellow: to LEDs lighting the buttons.

2-pin CN5 connector: used for connection to KHSO luminous warning kit.

Function of jumpers SW1 and SW2 (fig. 21)

SW1: automatic programming of number of entry panels (default setting 1).
SW2: programming of receivers.

WARNING. Wires belonging to cables that are not used must be insulated.

Programming of number of entry panels (only required where there is more than one entry panel)

- 1 - Start with the last entry panel connected in series to the bus (usually the one with terminals B IN not connected).
- 2 - Remove jumper SW1.
- 3 - Wait for the note confirming the operation (approximately 3÷15 s). The number of confirmation signals also indicates the number of present and programmed entry panels (1 signal for the main entry panel and 1 signal for each secondary entry panel).
- 4 - Refit jumper SW1.

Programming receivers

- 1 - Remove jumper SW2 from any entry panel.
- 2 - Simultaneously press the door-lock release \leftarrow and auxiliary 2 \bullet buttons for at least 1 s (the video, if present, will activate, to confirm that the operation has occurred).
- 3 - Briefly press the \Rightarrow button to establish contact with the entry panel.
- 4 - On the entry panel, press the call button the receiver is to be associated with.
- 5 - Repeat the operation from point 2 on for all remaining receivers.
- 6 - Refit jumper SW2 to exit programming.

WARNING. The programming procedure for the VSE/301 selector, where fitted, must only be performed once you have programmed which calls from the entry panels are to be associated with which receivers.

In installations with XA/300LR we recommend you gather up the receiver's ID (SN) codes, applied on the outside of the housing, and enter them in the tables that come with the XA/300LR, MPP/300LR and IPC/300LR.

NOTE. Once the power supplier has been programmed using a PCS/300 or MPP/300LR unit, it will no longer be possible to gain access to the entry panel standard programming.

To restore default conditions, please refer to the related chapter.

Return to default conditions from entry panel

- 1 - Remove the SW1 jumper.
 - 2 - Close the earthed door open contact (\leftarrow , \bullet).
- A sound signal confirms that the operation has occurred.
- 3 - Replace the SW1 jumper

COLOUR VIDEO ENTRY PANEL HEVC/301

Video entry panel complete with colour CCD camera and white-light LED for lighting the target area.

Its features and functions are similar to those of entry panel HEV/301.

Technical features

- Power supply: Δ 14÷18 V DC.
- Current demand: Δ
 - on stand-by with 14V DC max. 230 mA;
 - operating with 14V DC max. 380 mA;
 - with door-lock release activated, add 500 mA;
 - for each HEP/306-HEP/312D, add 35 mA;
 - for each XDV/300A connected, add 40 mA;
 - for 64 receivers, add 64 mA.
- Secrecy of speech/privacy of video signal.
- Door-lock release command: pulse-type for solenoid lock at 12 V 1 A.
- Timed solenoid door-lock release: adjustable in the range 1 to 15 s.
- Installation activation time: 60 s.
- Call duration time: 30 s.
- Bus output: power supply at 15 V DC for booster and receivers video driver balanced type ($Z = 100 \Omega$).
- Aux 1 command output: 3.5 V DC at 1 mA (available only with entry panel enabled, activation time same as timed solenoid door-lock release).
- Aux 2 command output: 3.5 V DC at 1 mA (always available in all entry panels, activation time same as timed solenoid door-lock release).
- Entry panel activation output: 3.5 V DC at 1 mA (enabled for entire duration of conversation).
- Working temperature range: -15°C to $+50^\circ\text{C}$.

Camera technical features of HEV/301 entry panel

- Video signal system: CCIR (EIA).
 - Sensor: 1/4" CCD.
 - Horizontal frequency: 15,625 Hz (15,750 Hz EIA).
 - Vertical frequency: 50 Hz (60 Hz EIA).
 - Video output: 1 Vpp composite to 75 Ω .
 - Resolution: 380 lines.
 - Minimum illumination: 5 lx.
 - S/N ratio: 45 dB.
 - Iris control: automatic electronic in the range 1/50 s 1/100,000 s.
 - Lens: fixed-focus f 3.7 F 4.5.
- #### Camera technical features of HEVC/301 entry panel
- Video signal system: PAL.
 - Sensor: 1/4" CCD.
 - Horizontal frequency: 15,625 Hz.
 - Vertical frequency: 50 Hz.
 - Video output: 1 Vpp composite to 75 Ω .
 - Resolution: 330 lines.
 - Minimum illumination: 50 lx.
 - S/N ratio: 46 dB.
 - Iris control: automatic electronic.
 - Lens: fixed-focus f 3.7 F 5 (pin-hole).

INSTALLATION

NVM/301+NC/321 hands-free colour video handset

The monitor module NVM/301 can be installed with hands-free audio module NC/321 in an embedding box with the addition of the NS/61 chassis (fig. 3), or alone with the hands-free module (fig. 4).

In the latter case, the distance between the modules will depend on the length (24 cm) of the cable supplied. Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

NOTE. If you need to remove the monitor module from the chassis (assembly of module NVM/301 separate from module NC/321), do so with

the aid of a screwdriver as illustrated in fig. 6 and push from the back.

Examples of assembly of monitor NVM/301+NC/321 in a standard six-module embedding box with a number of commercially available front plates:

1 - BTICINO Living International series art. L4807 or Light series art. N4807 front plate (fig. 7)

- A (embedding box)
- B (BPT chassis) (kit NS/61)
- C (2 BPT hole plug adapters of 6,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT hole plug adapters of 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (front plate)

Remove the two 4.5 mm side hole plug adapters and insert the two 6.5 mm side adapters supplied (fig. 8).

2 - BTICINO Matix series art. AM4806 front plate (fig. 7)

- A (embedding box)
- B (BPT chassis) (kit NS/61)
- D (1 BPT hole plug adapters of 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (front plate)

Remove the two 4.5 mm side hole plug adapters (fig. 8).

3 - VIMAR Plana series art.14657 front plate (fig. 7)

- A (embedding box)
- B (BPT chassis) (kit NS/61)
- C (2 BPT hole plug adapters of 8,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT hole plug adapters of 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (front plate)

Remove the two 4.5 mm side hole plug adapters and insert the two 8.5 mm side adapters supplied (fig. 8).

4 - GEWISS Playbus series art. GW320...6 or Playbus Young series art. GW323...6 front plate, VIMAR Idea series art.1673(4)6 or Idea Rondó series art. 1675(6)6 front plate, AVE System 45 series art. 45P06 front plate (fig. 7)

- A (embedding box)
- B (BPT chassis) (kit NS/61)
- C (2 BPT hole plug adapters of 4,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT hole plug adapters of 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (front plate)

WARNING.

- When using:
- BTICINO front plates (Living International or Light series), eliminate the fastenings 1 and 3 shown in fig. 9;
 - BTICINO Matix series front plates, eliminate the fastenings 1-2-3 shown in fig. 9;
 - GEWISS Playbus series front plates, eliminate the fastenings 1-2-3-4 shown in fig. 9;
 - GEWISS Playbus Young series front plates, eliminate the fastenings 2 and 4 indicated in fig. 9;
 - VIMAR Plana series front plates, eliminate the fastening 1 shown in fig. 9.

Examples of assembly of the NVM/301 monitor module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates:

1 - BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate (fig. 10)

- A (embedding box)
- B (front plate)

2 - VIMAR Idea or Rondó series front plate, AVE System 45 front plate (fig. 11)

- A (embedding box)
- B (adapter for VIMAR plate)
- C (adapter for AVE plate)
- D (BPT hole plug adapter)
- E (front plate)

3 - GEWISS Playbus series front plate (fig. 12)

- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter without connecting rods)
- C (front plate)

Examples of assembly of the hands-free module NC/321 in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates:

1 - BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate, VIMAR Plana series art. 14653 front plate (fig. 13)

- A (embedding box)
- B (front plate)

2 - VIMAR Idea or Rondó series front plate, AVE System 45 front plate (fig. 14)

- A (embedding box)
- B (adapter for VIMAR plate)
- C (adapter for AVE plate)
- D (BPT hole plug adapter)
- E (front plate)

3 - GEWISS Playbus series front plate (fig. 15)

- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter without connecting rods)
- C (front plate)

Video entry panel HEV/301-HEVC/301

The embedding box must be fitted flush with the wall and at an height that ensure optimal camera operation. Fit the spacer into embedding boxes to avoid deformation (fig. 16). It is possible to use the screwdriver obtained from the spacer to adjust the microphone and speaker volume (fig. 19).

WARNING. Connecting cables must be fed through one of the knockout cable entry points, located at the bottom of the embedding box (A in fig. 16).

Using the Allenkey s 2.5 supplied, unscrew the lock screw and remove the front plate from the chassis (fig. 17). In order to fit additional buttons, follow the instructions supplied with each. Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied (fig. 18).

Perform the wiring. The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 22).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then, using a Allenkey s 2.5, tighten the lock screw (fig. 23).

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

VIDEOSPRECHGERÄT/FARBES FREISPRECH NVM/301+NC/321

Farbiges Videosprechgerät mit Freisprecheinrichtung zur Verwendung in den Anlagen System X1 (im BUS integrierte Stromversorgung). Das Gerät ist komplett mit Rahmen für 6 Module, 3 Adapter Abdeckklappen (1 mittlerer mit 8,5 mm und 2 seitliche mit 4,5 mm) des Tableaus VIMAR Serie Idea und einem Unterputzkasten für 6 Module (Abb. 5). Das Videosprechgerät kann auch in zwei Unterputzkasten zu je 3 Modulen installiert werden (Abb. 4). Das Gerät ist mit einem Rahmen und Adaptern für die Benutzung verschiedener handelsüblichen Tableau-Modelle ausgestattet. Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

- ☀ Helligkeit
- 🎨 Farb-Saturation
- ☑ Außenstationeneinschaltung
- Zentralsteuerung (Treppenlicht, Kamerawahltaete)
- Zusatzfunktionen
- ➡ Türöffner
- 🔊 Audio
- LED Rote Leuchtanzeige für aktivierten Audioanschluss

Freisprechbetrieb

Zur Herstellung einer Verbindung mit der Außenstation ist die Audiotaste nicht länger als 0,5 s zu betätigen (die LED blinkt). Um das Gespräch zu beenden, ist erneut die Audiotaste nicht länger als 0,5 s zu drücken (die LED leuchtet auf). Die Verbindung kann anschließend, innerhalb von 10 s, wieder hergestellt werden; danach deaktiviert sich die Anlage (die LED schaltet sich aus).

Hör-Sprechbetrieb

Zur Gesprächsaufnahme und Beibehaltung derselben mit der Außenstation ist die Audiotaste gedrückt zu halten (die LED blinkt). Taste loslassen, um zuzuhören. Um das Gespräch zu beenden, ist die Audiotaste nicht länger als 0,5 s zu drücken (die LED leuchtet auf). Die Verbindung kann anschließend, innerhalb von 10 s, wieder hergestellt werden; danach deaktiviert sich die Anlage (die LED schaltet sich aus).

Eichung der Lautstärke

- Innensprechstelle aktivieren und Hör-Sprechbetrieb wählen.
- Die Lautstärke der Außenstation im Hör-Sprechbetrieb regeln.
- Auf Feisprechbetrieb schalten und die einwandfreie Umschaltung zwischen zwei Kanälen überprüfen.
- Bei einer schwierigen Verbindungsaufnahme in eine der beiden Richtungen ist die Lautstärke für die Richtung, die Verbindungsschwierigkeiten aufweist, leicht zu erhöhen und die Lautstärke der entgegengesetzten Richtung leicht zu senken.

Bei gemischten Anlagen (Innensprechstellen mit Hörer und Freisprechbetrieb) sollte zuerst die Ruf lautstärke der Sprechstellen mit Freisprechfunktion geregelt werden. Eventuell auch die Lautstärke der Außenstation regeln, bis der richtige Mittelweg erzielt wird.

Funktion der Klemmleisten NVM/301 (Abb. 2)

- Klemmleiste M1
 - ⌋ 12÷16 V AC, 14÷18 V DC
 - ⌋ Monitor mit örtlicher Stromversorgung

Funktion der Klemmleisten NC/321 (Abb. 2)

- Klemmleiste M1
 - Masse
 - ⌋ Anruf vom Treppenhaus
 - ⌋ B Leitung

Etagenruf

Das Gerät verfügt über einen Eingang (Klemmleiste ⌋) für die Anruf unterscheidung (z.B. Etagenruf) mit Dauertoner (ca. 2 s).

Funktion des Steckverbinders CN1 (NC/321)

Steckverbinder für den Anschluss des Audiomoduls an das Videomodul NVM/301 durch das eigens dafür vorgesehene Kabe (Abb. 2).

Funktion des Steckverbinders CN3 (NC/321)

Steckverbinder für die Fernbedienung der Audiofunktion und des Türöffners (Abb. 2).

Belegung der Überbrückungsklemme SW1 (NC/321) (Abschwächung des Anrufs)

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert. Falls man die Lautstärke des Ruf tons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme SW1 (Abb. 2) abzunehmen. Höchstanzahl von Sprechstellen, die über denselben Ruf aktivierbar sind:

- 3 bei normalem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 zwischen geschaltet);
- 1 bei normalem Ruf und 7 bei abgeschwächtem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 nicht zwischen geschaltet).

Belegung der Überbrückungsklemme SW1 (NVM/301) (Schließwiderstand)

Auf der Geräterückseite befindet sich eine Überbrückungsklemme SW1 (Abb. 2), die als Schließwiderstand der Signalleitung dient. Falls die Leitung zu anderen Innensprechstellen führt ist die Überbrückungsklemme abzunehmen.

Belegung der Überbrückungsklemme SW2 (NVM/301) (Auswahl der Stromquelle)

Die Videosprechanlage ist mit einer Überbrückungsklemme SW2 ausgerüstet (Abb. 2) für die Wahl der Versorgungsart (über BUS oder getrennte Einspeisung). Für die Speisung durch BUS X1 (max. nur 1 aktivierte Videosprechstelle) die Überbrückungsklemme SW2 auf BUS setzen (Default-Konfiguration). Für eine getrennte Einspeisung die Überbrückungsklemme SW2 auf LOCAL setzen (als zusätzliche Sprechstelle im gleichzeitigen Anruf oder Einsatz in Anlagen X2, 300).

Funktion des Steckverbinders CN1 (NVM/301) (Anschluss an das Audiomodul NC/321)

Monitor- und Audiomodul durch mit-

geliefertes Kabel miteinander verbinden (Abb. 2).

Technische Daten NVM/301

- Videostandard: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT farbig zu 2".
- Auflösung: 557x234 Punkte.
- Stromversorgung: örtlich 12÷16 V AC oder 14÷18 VDC; zentralisiert 14÷18 V DC.
- Stromversorgung über BUS: 15÷20 V DC.
- Stromaufnahme: 220 mA max (<0,2 mA im Ruhezustand).
- Anzahl der über BUS X1 gleichzeitig aktiven Sprechstellen: 1.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

Technische Daten NC/321

- Stromversorgung: von derselben Datenleitung.
- Stromaufnahme: 0,5 mA.
- Ton-/Datenanschlussleitung: ungepolte Telefonschleife Z=100 Ω.
- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24 V 50 mA.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an das Netzgerät XA/300LR anschließbar sind: 100.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an eine Außenstation X2 anschließbar sind: 32.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. An derselben Anlage können sowohl Geräte mit Hörer als auch Geräte mit Freisprechfunktion NC/321 installiert werden.

AUSSENSTATION FÜR VIDEOSPRECHANLAGEN HEV/301

Die Außenstation für Videosprechanlagen mit einer Taste ermöglicht die komplette Anlagensteuerung. Durch die Kombination mit den Ruf-tastentableaus HEP/306-HEP/312D können Anlagen mit bis zu maximal 64 Stromabnehmern geschaffen werden. Die Außenstation benutzt für den Anschluss der Innensprechstellen den Bus BPT X1 TECHNOLOGY, der in einer einzigen verdrehten Telefonschleife alle für den Anlagenbetrieb erforderlichen Signale überträgt.

Über die Serienschaltung an die erste Außenstation ist das Hinzu-fügen drei weiterer Außenstationen sowohl für Videosprech- als auch Haussprechanlagen ohne die Benutzung weiterer Geräte (Wählschalter, Verteiler) möglich. Die Außenstation verfügt über einen geeigneten Sitz für den Set Leuchtmeldung für Anlage besetzt KH50 und für 1 Rufset KHPS (oder 1 Rufset KHPD).

Die Außenstation ist folgenderweise ausgestattet:

- Fernsehkamera CCD mit sowohl waagerechter als auch senkrechter manueller Einstellung um ±11° (Abb. 19). Objektiv mit fester Brennweite (für den Aufnahmebereich siehe Abb. 20);
- Lautsprecher- und Mikrofonsatz;
- LED mit Infrarotlicht für die Beleuchtung des Subjekts;
- drei Spannungsteiler für die folgenden Funktionen (Abb. 19-21):
 - ⌋ Regelung der Lautstärke an der Außenstation;
 - ⌋ Regelung der Lautstärke an der Innensprechstelle;
 - P1 Regelung (von 1 bis 15 s) der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses.

Die Außenstation ist mit einem Tonsignal, der den Besetztzustand der Anlage meldet, und mit einem aktiven Elektroschloss ausgestattet.

Die mitgelieferten Kabel sorgen für einen leichten Anschluss an die verschiedenen Geräte der Außenstation.

Funktion der Klemmleisten

- 14÷18V DC
- Stromversorgung
- Ausgang Elektroschloss
- Türöffnertaste
- Masse für Elektroschloss
- Ausgang Zusatzsteuerung 1
- Ausgang Zusatzsteuerung 2
- Ausgang Einschaltung der Außenstation
- B IN Buseingang von anderen Außenstationen
- B OUT Busausgang zu den Innensprechstellen oder anderen Außenstationen

Funktion der Steckverbinder

Steckverbinder CN1 mit 5 Schaltstellungen: für den Anschluss an das Tableau HEP/306 oder HEP/312D.

Steckverbinder CN3 mit 3 Schaltstellungen: für den Anschluss an die Tasten KHPS oder KHPD.

- 1-rot: an die Taste Nr.2.
- 2-orange: an die Taste Nr.3.
- 3-gelb: an die Taste Nr.4.

ACHTUNG. In Anlagen mit mehreren Außenstationen ist die Beibehaltung derselben Ruftastenanzahl erforderlich.

Steckverbinder CN4: schon abgeschlossen.

- 1-schwarz: zur Ruftaste Nr.1.
- 2-braun: zur Ruftaste Nr.1.
- 3-grün: zu den LED Tastenbeleuchtung.
- 4-gelb: zu den LED Tastenbeleuchtung.

Steckverbinder CN5 mit 2 Schaltstellungen: für den Anschluss an den Set Leuchtmeldung KH50.

Funktion der Überbrückungsklemmen SW1 und SW2 (Abb. 21)

SW1: automatische Programmierung der Nummer der Außenstationen (Standard 1).
SW2: Programmierung der Innensprechstellen.

ACHTUNG. Unbenutzte Kabelleiter isolieren.

Programmierung der Nummer der Außenstationen

(nur bei mehreren Außenstationen erforderlich)

- 1 - Sich vor die an den Bus seriengeschaltete letzte Außenstation stellen (gewöhnlich die mit den nicht angeschlossenen Klemmleisten B IN).
- 2 - Überbrückungsklemme SW1 abnehmen.
- 3 - Bestätigungston abwarten (ca. 3÷15 s).
- Die Ruftonanzahl zeigt die Zahl der vorliegenden und programmierten Außenstationen an (1 Rufton für Hauptaußenstation und 1 Rufton je Nebenaußenstation).
- 4 - Überbrückungsklemme SW1 wieder einsetzen.

Programmierung der Innensprechstellen

- 1 - Die Überbrückungsklemme SW2 einer x-beliebigen Außenstation abnehmen.
- 2 - Gleichzeitig die Tasten des Türöffners  und der Zusatzsteuerfunktion 2  für mindestens 1 s drücken (die Aktivierung des Videos, falls vorhanden, bestätigt den Vorgang).
- 3 - Kurz die Taste Audio  drücken, um mit der Aussenstation in Verbindung zu treten.

4 - An der Außenstation die Ruftaste, an die die Innensprechstelle zu koppeln ist, drücken.

- 5 - Vorgang ab Punkt 2 für alle restlichen Innensprechstellen wiederholen.
- 6 - Überbrückungsklemme SW2 wieder einsetzen, um die Programmierung zu beenden.

ACHTUNG. Die Programmierung des eventuell vorhandenen Wählschalters VSE/301 darf nur nach der Verbindungsprogrammierung der Anrufe von der Außenstation mit den Innensprechstellen erfolgen. In Anlagen mit XA/300LR wird angeraten, die an der Elementaußenseite befindlichen ID (SN) der Sprechstellen - Erkennungs-codes in die Tabellen einzutragen, die zusammen mit den Geräten XA/300LR, MPP/300LR und IPC/300LR geliefert werden.

ANMERKUNG. Nach der Programmierung des Netzgeräts über PCS/300 oder MPP/300LR ist der Zugriff zur Grundprogrammierung der Außenstationen nicht mehr möglich. Zur Wiederherstellung der Standardbedingungen siehe entsprechenden Abschnitt.

Wiederherstellung der Standardbedingungen über die Außenstation

- 1 - Verteilerschaltdraht SW1 abnehmen.
- 2 - Türöffnerkontakt erden (-, ).
- Ein Tonsignal bestätigt den Vorgang.
- 3 - Verteilerschaltdraht SW1 wieder einsetzen.

AUSSENSTATION FÜR VIDEOSPRECHANLAGEN FARBIG HEVC/301

Außenstation mit Farbkamera CCD und LED mit weißem Licht für die Subjektbeleuchtung. Die Eigenschaften und Zweckmäßigkeit sind denen der Außenstation HEV/301 ähnlich.

Technische Daten

- Stromversorgung: Δ 14÷18 VDC.
- Stromaufnahme: Δ
- Ruhestrom bei max. 14 VDC 230 mA;
- aktiv bei max. 14 V DC 380 mA;
- bei aktivem Elektroschloss 500 mA hinzufügen;
- für jeden HEP/306-HEP/312D 35 mA hinzufügen;
- für jeden angeschlossenen XDV/300A 40 mA hinzufügen;
- für 64 Innensprechstellen 64 mA hinzufügen.
- Mithörsperre Audio/Video.
- Steuerung des Elektroschlusses: Stoßsteuerung für Elektroschloss zu 12 V 1 A.
- Aktivierungsdauer des Elektroschlusses: regelbar zwischen 1 und 15 s.
- Einschaltzeit der Anlage: 60 s.
- Rufdauer: 30 s.
- Busausgang: Stromversorgung zu 15 V DC für den Verstärker, die Innensprechstellen und den ausgeglichenen Videodriver ($Z = 100 \Omega$).
- Ausgang Aux-Steuerung 1: 3,5 V DC zu 1 mA (nur bei aktiver Außenstation verfügbar, die Aktivierungsdauer entspricht der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses).
- Ausgang Aux-Steuerung 2: 3,5 VDC zu 1 mA (immer verfügbar bei allen Außenstationen, die Aktivierungsdauer entspricht der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses).

- Ausgang Einschaltung der Außenstation: 3,5 VDC zu 1 mA (während der ganzen Gesprächsdauer aktiv).
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

Technische Daten der Camera der Außenstation HEV/301

- Standard video: CCIR (EIA).
- Sensor: CCD 1/4".
- Horizontalfrequenz: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Vertikalfrequenz: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Videoausgang: 1Vpp komposit auf 75 Ω .
- Auflösung: 380 Zeilen.
- Mindestbeleuchtung: 5 lx.
- Verhältnis zwischen Signal und Störung: 45 dB.
- Verschluss: elektronisch automatisch von 1/50 s bis 1/100.000 s.
- Objektiv: feste Brennweite f 3,7 F 4,5.

Technische Daten der Camera der Außenstation HEVC/301

- Standard video: PAL.
- Sensor: CCD 1/4".
- Horizontalfrequenz: 15.625 Hz.
- Vertikalfrequenz: 50 Hz.
- Videoausgang: 1Vpp komposit auf 75 Ω .
- Auflösung: 330 Zeilen.
- Mindestbeleuchtung: 50 lx.
- Verhältnis zwischen Signal und Störung: 46 dB.
- Verschluss: elektronisch automatisch.
- Objektiv: feste Brennweite f 3,7 F 5 (pin-hole).

INSTALLATION

Videosprechgerät/Farbe Freisprech NVM/301+NC/321

Das Monitormodul NVM/301 kann zusammen mit dem Freisprechmodul NC/321 in einem einzigen mit Verwendung des Rahmens NS/61 (Abb. 3) oder alleine, in Kombination mit dem Freisprechmodul (Abb. 4) eingebaut werden. In diesem letzteren Fall ist der Abstand zwischen den Modulen von der Länge des mitgelieferten Kabels (24 cm) abhängig. Unterputzkasten auf einer benutzerfreundlichen Höhe dicht unter dem Mauerwerk einmauern.

ACHTUNG. Falls das Monitormodul aus dem Rahmen (Montage des Moduls NVM/301 getrennt vom Modul NC/321) herausgezogen werden soll, ist hierzu gemäß Abb. 6 ein Schraubenzieher zu verwenden und von hinten Druck auszuüben.

Montagebeispiele der Videosprechanlage NVM/301+NC/321 in einem genormten Doppeltenkasten für sechs Module mit verschiedenen handelsüblichen Tableaus.

1 - Tableau BTICINO der Serie Living International art. L4807 oder Light art. N4807 (Abb. 7)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BPT) (kit NS/61)
- C (2 BPT Abdeckklappe Adapter zu 6,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT Abdeckklappe Adapter zu 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (Tableau)

Die zwei seitlichen Adapter Abdeckklappen mit 4,5 mm entfernen und die zwei seitlichen, mitgelieferten Adapter von 6,5 mm einsetzen (Abb. 8).

2 - Tableau BTICINO der Serie Matix art. AM4806 (Abb. 7)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BPT) (kit NS/61)

- D (1 BPT Abdeckklappe Adapter zu 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (Tableau)

Die zwei seitlichen Adapter Abdeckklappen mit 4,5 mm entfernen (Abb. 8).

3 - Tableau VIMAR der Serie Plana art. 14657 (Abb. 7)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BPT) (kit NS/61)
- C (2 BPT Abdeckklappe Adapter zu 8,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT Abdeckklappe Adapter zu 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (Tableau)

Die zwei seitlichen Adapter Abdeckklappen mit 4,5 mm entfernen und die zwei seitlichen, mitgelieferten Adapter von 8,5 mm einsetzen (Abb. 8).

4 - Tableau GEWISS der Serie Playbus art. GW320...6 oder Playbus Young art. GW323...6, Tableau VIMAR der Serie Idea art. 1673(4)6 oder Idea Rondó art. 1675(6)6, Tableau AVE der Serie System 45 art. 45P06 (Abb. 7)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BPT) (kit NS/61)
- C (2 BPT Abdeckklappe Adapter zu 4,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 BPT Abdeckklappe Adapter zu 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (Tableau)

ACHTUNG.

Bei Verwendung von:
- Tableaus BTICINO (Serie Living International oder Light), die in der Abb. 9 gezeigten Haken 1 und 3 beseitigen;
- Tableaus BTICINO Serie Matix die in der Abb. 9 gezeigten Haken 1-2-3 beseitigen;
- Tableaus GEWISS Serie Playbus die in der Abb. 9 gezeigten Haken 1-2-3-4 beseitigen;
- Tableaus GEWISS Serie Playbus Young die in der Abb. 9 gezeigten Haken 2 und 4 beseitigen;
- Tableaus VIMAR Serie Plana den in der Abb. 9 gezeigten Haken 1 beseitigen.

Montagebeispiele des Monitormoduls NVM/301 in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedenen handelsüblichen Tableaus:

1 - Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803 (Abb. 10)

- A (Unterputzkasten)
- B (Tableau)

2 - Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondó, Tableau AVE System 45 (Abb. 11)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter für Tableau VIMAR)
- C (Adapter für Tableau AVE)
- D (Adapter Abdeckklappe BPT)
- E (Tableau)

3 - Tableau GEWISS der Serie Playbus (Abb. 12)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter Abdeckklappe BPT ohne Verbundstangen)
- C (Tableau)

Montagebeispiele des Moduls mit Freisprechfunktion NC/321 in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedener handelsüblichen Tableaus:

1 - Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803, Tableau VIMAR der Serie Plana art. 14653 (Abb. 13)

A (Unterputzkasten)
B (Tableau)

2 - Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondó, Tableau AVE System 45 (Abb. 14)

A (Unterputzkasten)
B (Adapter für Tableau VIMAR)
C (Adapter für Tableau AVE)
D (Adapter Abdeckklappe BPT)
E (Tableau)

3 - Tableau GEWISS der Serie Playbus (Abb. 15)

A (Unterputzkasten)
B (Adapter Abdeckklappe BPT ohne Verbundstangen)
C (Tableau)

Aussenstation für Videosprechanlagen HEV/301-HEVC/301

Der UP - Kasten muß in angemessener Höhe bündig zur Mauer hineinmauern und auf einer Höhe befestigen, dass die Kamera Eigenschaften am besten ausgenutzt werden.

Bei der Montage des UP-Kasten werden mögliche verformungen vermieden wenn man den bestimmten Abstandhalter verwendet (Abb. 19). ACHTUNG. Die Anschlusskabel sind durch einen der im voraus festgelegten Kabeldurchführungsstellen im unteren Teil des UP-Kastens zu führen (Abb. 16 - A).

Arretierschraube mittels des mitgelieferten Innensechskantschlüssels s 2,5 abschrauben und Tableau von der Chassis abmontieren (Abb. 17).

Für die Montage weiterer Tasten sind die Anweisungen zu befolgen, die mit denselben mitgeliefert werden.

Beide Schutzmarken der im UP - Kasten befindlichen Schraubenlöcher abnehmen und Chassis mittels beiden, mitgelieferten Schrauben fest schrauben (Abb. 18).

Anschlüsse vornehmen. Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 22).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen.

Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 23).

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'INSTALLATION

PORTIER VIDÉO À COULEURS VIVE VOIX NVM/301+NC/321

Portier vidéo couleurs vive-voix à utiliser sur les installations du système X1 (alimentation intégrée dans le BUS).

L'appareil est doté d'un châssis de 6 modules, 3 adaptateurs couvre-trous (1 central de 8,5 mm et 2 latéraux de 4,5 mm), de la platine VIMAR série Idea et d'un boîtier à encastrer de 6 modules (fig. 5).

Le portier vidéo peut être installé sur deux boîtiers à encastrer de 3 modules (fig. 4).

L'appareil est doté d'un châssis et d'adaptateurs pour l'utilisation de certains modèles de platines vendus dans le commerce.

Il est muni des fonctions suivantes (fig. 1):

-  Luminosité
-  Saturation couleur
-  Mise en marche du poste extérieur
-  Commande centralisée (minuterie, sélection du poste extérieur)
-  Services auxiliaires
-  Ouvre-porte
-  Audio
-  LED Témoin lumineux rouge de liaison audio active

Fonctionnement vive-voix

Appuyer sur le bouton audio pendant moins de 0,5 s pour mettre en service la communication avec le poste extérieur (la LED s'allume).

Pour couper la communication, appuyer de nouveau sur le bouton audio pendant moins de 0,5 s (la LED clignote).

Après cette manœuvre, il est possible de rétablir la communication dans un délai de 10 s.

Passé ce délai, l'installation se met à l'arrêt (la LED s'éteint).

Fonctionnement parle-écoute

Maintenir le bouton audio enfoncé pour commander la communication avec le poste extérieur et parler (la LED s'allume).

Relâcher le bouton pour écouter. Pour couper la communication, appuyer sur le bouton audio pendant moins de 0,5 s (la LED clignote).

Après cette manœuvre, il est possible de rétablir la communication dans un délai de 10 s.

Passé ce délai, l'installation se met à l'arrêt (la LED s'éteint).

Calibrage des niveaux audio

- Mettre en marche le poste intérieur et sélectionner le mode de fonctionnement parle-écoute.

- Régler les volumes du poste extérieur en fonctionnement parle et écoute.

- Passer au mode vive-voix et contrôler le bon fonctionnement de la commutation d'un canal à l'autre.

- En cas de difficultés à prendre la ligne dans l'une des deux directions, augmenter légèrement le volume dans cette même direction et le diminuer légèrement dans l'autre.

Dans les installations mixtes (postes intérieurs avec combiné et fonction vive-voix), il est conseillé de régler en premier les niveaux de communication concernant les postes vive-voix.

Régler éventuellement dans le poste extérieur les volumes afin d'obtenir le meilleur compromis possible.

Fonction des bornes NVM/301 (fig. 2)

Bornier M1
┌ 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc
└ ~ alimentation moniteur
└ ┘ façon locale

Fonction des bornes NC/321 (fig. 2)

Bornier M1
- masse
┌ Δ appel du palier
└ B ligne
└ ┘

Appel porte palière

L'appareil est muni d'une entrée (borne Δ) pour appel différencié (par exemple à partir de l'étage) à note continue (2 s environ).

Fonction du connecteur CN1 (NC/321)

Utiliser ce connecteur pour brancher, à l'aide du câblage fourni, le module audio au module vidéo NVM/301 (fig. 2).

Fonction du connecteur CN3 (NC/321)

Connecteur pour commander à distance la mise en service audio et l'ouvre-porte (fig. 2).

Fonction du pontet SW1 (NC/321) (Atténuation de l'appel)

Normalement il est fourni inséré. Déplacer le pontet SW1 (fig. 2) si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel.

Nombre de postes sur le même appel:

- 3 avec appel normal (cavalier SW1 branché);
- 1 avec appel normal et 7 avec appel atténué (cavalier SW1 non branché).

Fonction du cavalier SW1 (NVM/301) (Résistance de fermeture)

L'appareil est pourvu d'un cavalier SW1 (fig. 2) pour l'impédance de fermeture de la ligne signal.

Ôter le cavalier si la ligne continue vers d'autres postes intérieurs.

Fonction du cavalier SW2 (NVM/301) (Sélection source d'alimentation)

Le portier vidéo dispose d'un cavalier SW2 (fig. 2) pour la sélection du type d'alimentation (à partir de BUS ou d'alimentateur séparé).

Pour alimentation à partir de BUS X1 (1 seul portier vidéo actif maximum) positionner le cavalier SW2 sur BUS (configuration de Default).

Pour une alimentation séparée positionner le cavalier SW2 sur LOCAL (comme poste intérieur supplémentaire en appel simultané, utilisation dans des installations X2, 300).

Fonction du connecteur CN1 (NVM/301) (Raccordement au module audio NC/321)

Brancher, à l'aide du câblage fourni, le module moniteur au module audio (fig. 2).

Caractéristiques techniques NVM/301

- Standard vidéo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT en couleurs de 2".
- Résolution: 557x234 points.
- Alimentation: local 12÷16 Vca ou 14÷18 Vcc; centralisée 14÷18 Vcc.
- Alimentation depuis BUS: 15÷20 Vcc.

- Consommation: 220 mA maxi (<0,2 mA au repos).
- Nombre de postes intérieurs actifs en même temps depuis BUS X1: 1.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

Caractéristiques techniques NC/321

- Alimentation: de la même ligne de données.
- Absorption: 0,5 mA.
- Ligne de liaison audio/données: paire non polarisée Z=100 Ω.
- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24 V 50 mA maxi.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à l'alimentateur XA/300LR: 100.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à un poste extérieur X2: 32.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il est possible d'utiliser ensemble des appareils avec combiné et des appareils à vive-voix dans une même installation.

POSTE EXTÉRIEUR PORTIER VIDÉO HEV/301

Poste extérieur portier vidéo à un bouton-poussoir permettant la gestion complète de l'installation.

En les utilisant avec les platines boutons-poussoir HEP/306-HEP/312D, il est possible de réaliser des installations avec un maximum de 64 points d'utilisation.

Pour les branchements avec les postes intérieurs, le poste extérieur utilise le bus BPT X1 TECHNOLOGY, qui permet de transmettre dans une seule et même paire torsadée de type téléphonique tous les signaux servant au fonctionnement de l'installation.

Il est possible d'ajouter, en série au premier poste extérieur, trois autres postes extérieurs de portiers vidéo ou électroniques sans utiliser d'appareils supplémentaires (sélecteurs, distributeurs).

Le poste extérieur est prévu pour loger le kit de signalisation lumineuse d'installation occupée KHSO et 1 kit d'appel KHPS (ou 1 kit KHPD).

Le poste extérieur comprend:

- télécaméra CCD orientable manuellement, tant à l'horizontale qu'à la verticale de ±11° (fig. 19), avec objectif à focale fixe (pour les dimensions de la zone de prise de vue, voir fig. 20);
- groupe phonique;
- LED à infrarouges pour l'éclairage du sujet;
- trois potentiomètres pour les fonctions suivantes (fig. 19-21):

┌ ┘ réglage du volume au poste extérieur;

┌ ┘ réglage du volume au poste intérieur;

P1 réglage (de 1 à 15 s) de la durée d'activation de la gâche électrique.

Le poste extérieur comprend un signal sonore d'installation occupée et une gâche électrique active.

Les câblages fournis permettent un raccordement facile aux différents appareils composant le poste extérieur.

Fonction des bornes

- ┌ ┘ 14÷18V cc
- └ ┘ alimentation
- ┌ ┘ sortie gâche électrique
- └ ┘ bouton-poussoir ouvre-porte
- masse pour gâche électrique
- sortie commande auxiliaire 1
- sortie commande auxiliaire 2

- sortie habilitation poste extérieur
- ↳ B IN entrée bus provenant d'autres postes extérieurs
- ↳ B OUT sortie bus vers d'autres postes intérieurs ou extérieurs

Fonction des connecteurs

Connecteur CN1 à 5 voies: à utiliser pour le raccordement à la platine HEP/306 ou HEP/312D.

Connecteur CN3 à 3 voies: à utiliser pour le raccordement aux boutons-poussoir KHPS ou KHPD.

1-rouge: au bouton-poussoir n.2.

2-orange: au bouton-poussoir n.3.

3-jaune: au bouton-poussoir n.4.

ATTENTION. Dans les installations avec plusieurs postes extérieurs, il faut conserver la même disposition des boutons-poussoir d'appel.

Connecteur CN4: fourni déjà connecté.

1-noir: au bouton n.1.

2-marron: au bouton n.1.

3-vert: aux LEDS éclairage boutons.

4-jaune: aux LEDS éclairage boutons.

Connecteur CN5 à 2 voies: à utiliser pour le raccordement au kit de signalisation lumineuse KH50.

Fonction des cavaliers SW1 et SW2 (fig. 21)

SW1: programmation automatique du nombre de postes extérieurs (1 par défaut).

SW2: programmation des postes intérieurs.

ATTENTION. Les conducteurs des câblages qui ne sont pas utilisés doivent être isolés.

Programmation du nombre de postes extérieurs (opération nécessaire uniquement en présence de plusieurs postes extérieurs)

1 - Se positionner sur le dernier poste extérieur raccordé en série au bus (en principe, celui avec les bornes B IN non connectées).

2 - Enlever le cavalier SW1.

3 - Attendre la note de confirmation (3÷15 s environ).

Le nombre des notes de confirmation signale également le nombre de postes extérieurs présents et programmés (1 note pour le poste extérieur principal et 1 note pour chaque poste extérieur secondaire).

4 - Remettre le cavalier SW1 à sa place.

Programmation des postes intérieurs

1 - Enlever le cavalier SW2 d'un des postes extérieurs.

2 - Appuyer en même temps sur les touches ouvre-porte \rightarrow et auxiliaire 2 pendant au moins 1 s (l'activation vidéo, si présente, confirme l'opération).

3 - Appuyer brièvement sur la touche \rightarrow pour entrer en communication avec le poste externe.

4 - A partir du poste extérieur, enfoncer le bouton-poussoir d'appel auquel on veut associer le poste intérieur.

5 - Répéter l'opération à partir du point 2 pour tous les autres postes intérieurs.

6 - Remettre le cavalier SW2 à sa place pour quitter la programmation.

ATTENTION. La procédure de programmation du sélecteur VSE/301, s'il est présent, ne doit être effectuée qu'après la programmation de l'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.

tuée qu'après la programmation de l'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.

Dans les installations avec XA/300LR il est conseillé de regrouper les codes d'identification ID (SN) des postes intérieurs, appliqués à l'extérieur du meuble, **pet de les noter dans les tableaux joints aux appareils XA/300LR, MPP/300LR et IPC/300LR.**

NOTA. Une fois que l'alimentation a été programmée à l'aide du PCS/300 ou du MPP/300LR, il n'est plus possible d'accéder à la programmation de base des postes extérieurs.

Pour rétablir les conditions par défaut, voir le chapitre à ce sujet.

Rétablir les conditions par défaut depuis le poste extérieur

1 - Ôter le cavalier SW1.

2 - Fermer le contact de l'ouvre-porte à la masse (-, \oplus).

Un signal sonore confirme que l'opération a été menée à bien.

3 - Replacer le cavalier SW1.

POSTE EXTÉRIEUR PORTIER VIDÉO EN COULEURS HEVC/301

Poste extérieur portier vidéo avec télécaméra en couleurs CCD et LED à lumière blanche pour l'éclairage du sujet.

Caractéristiques et fonctions identiques à celles du poste extérieur HEV/301.

Caractéristiques techniques

- Alimentation: Δ 14÷18 Vcc.
- Absorption: Δ
- à l'arrêt avec 14 Vcc 230 mA max.;
- actif avec 14 Vcc 380 mA max.;
- avec gâche électrique active, prévoir 500 mA supplémentaires;
- pour chaque HEP/306-HEP/312D, prévoir 35 mA supplémentaires;
- pour chaque XDV/300A raccordé, prévoir 40 mA supplémentaires;
- pour 64 postes intérieurs, prévoir 64 mA supplémentaires.
- Secret de conversation audio/vidéo.
- Commande gâche électrique: de type par impulsion pour gâche électrique à 12 V 1 A.
- Durée d'activation gâche électrique: réglable de 1 à 15 s.
- Durée d'activation de l'installation: 60 s.
- Temps de durée d'appel: 30 s.
- Sortie bus: alimentation à 15 Vcc pour amplificateur et postes intérieurs pilote vidéo de type symétrique ($Z = 100 \Omega$).
- Sortie commande aux 1: 3,5 Vcc à 1 mA (toujours disponible uniquement avec le poste extérieur actif, temps d'activation identique à celui de la gâche électrique).
- Sortie commande aux 2: 3,5 Vcc à 1 mA (toujours disponible sur toutes les postes extérieurs, durée d'activation 1 s).
- Sortie activation poste extérieur: 3,5 Vcc à 1 mA (actif pendant toute la durée de la communication).
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

Caractéristiques télécaméra du poste extérieur HEV/301

- Standard vidéo: CCIR (EIA).
- Capteur: CCD 1/4".
- Fréquence horizontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Fréquence verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Sortie vidéo: 1 Vpp composite sur 75 Ω .
- Résolution: 380 lignes.

- Eclairage minimum: 5 lx.
 - Rapport signal/bruit: 45 dB.
 - Obturateur: électronique automatique de 1/50s à 1/100.000s.
 - Objectif: à focale fixe f 3.7 F 4.5.
- Caractéristiques télécaméra du poste extérieur HEVC/301
- Standard vidéo: PAL.
 - Capteur: CCD 1/4".
 - Fréquence horizontale: 15.625 Hz.
 - Fréquence verticale: 50 Hz.
 - Sortie vidéo: 1 Vpp composite sur 75 Ω .
 - Résolution: 330 lignes.
 - Eclairage minimum: 50 lx.
 - Rapport signal/bruit: 46 dB.
 - Obturateur: électronique automatique.
 - Objectif: à focale fixe f 3,7 F 5 (pin-hole).

INSTALLATION

Portier vidéo à couleurs vive voix NVM/301+NC/321

Le module moniteur peut être installé, accouplé au module vive-voix NC/321, dans un seul boîtier encastré avec ajout du châssis NS/61 (fig. 3) ou seul, accouplé au module vive-voix (fig. 4).

Dans ce dernier cas, la distance entre les deux modules dépend de la longueur (24 cm) du câblage fourni. Murer le boîtier d'encastrement à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

ATTENTION. Au cas où il serait nécessaire d'extraire le module moniteur du châssis (assemblage du module NVM/301 séparé par le module NC/321), suivre les instructions de la fig. 6 à l'aide d'un tournevis et pousser depuis l'arrière.

Exemples de montage du portier vidéo NVM/301+NC/321 dans un boîtier d'encastrement associé à 6 modules avec certaines platines vendues dans le commerce:

1 - Platine BTICINO série Living International art. L4807 ou Light art. N4807 (fig. 7)

A (boîtier d'encastrement)

B (châssis BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptateurs couvre-trou BPT de 6,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptateur couvre-trou BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (platine)

Enlever les deux adaptateurs couvre-trous latéraux de 4,5 mm et appliquer les deux adaptateurs latéraux fournis de 6,5 mm (fig. 8).

2- Platine BTICINO série Matix art. AM4806 (fig. 7)

A (boîtier d'encastrement)

B (châssis BPT) (kit NS/61)

D (1 adaptateur couvre-trou BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (platine)

Enlever les deux adaptateurs cache-trous latéraux de 4,5 mm (fig. 8).

3 - Platine VIMAR série Plana art. 14657 (fig. 7)

A (boîtier d'encastrement)

B (châssis BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptateurs couvre-trou BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptateur couvre-trou BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (platine)

Enlever les deux adaptateurs cache-trous latéraux de 4,5 mm et appliquer les deux adaptateurs latéraux fournis de 8,5 mm (fig. 8).

4 - Platine GEWISS série Playbus art. GW320...6 ou Playbus Young art. GW323...6, platine VIMAR série Idea art. 1673(4)6 ou Idea Rondó art. 1675(6)6, platine AVE série Sistema 45 art. 45P06 (fig. 7)

A (boîtier d'encastrement)

B (châssis BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptateurs couvre-trou BPT de 4,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptateur couvre-trou BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (platine)

ATTENTION.

Lorsque sont utilisées:

- Les plaques BTICINO (série Living International ou Light), éliminer les crochets 1 et 3 indiqués sur fig. 9;

- Les plaques BTICINO série Matix, éliminer les crochets 1-2-3 indiqués sur fig. 9;

- Les plaques GEWISS série Playbus, éliminer les crochets 1-2-3-4 indiqués sur fig. 9;

- Les plaques GEWISS série Playbus Young, éliminer les crochets 2 et 4 indiqués sur fig. 9;

- Les plaques VIMAR série Plana, éliminer le crochet 1 indiqué sur fig. 9.

Exemples de montage du module vidéo NVM/301 dans un boîtier d'encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce:

1 - Platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803 (fig. 10)

A (boîtier d'encastrement)

B (platine)

2 - Platine VIMAR série Idea ou Rondó, platine AVE Système 45 (fig. 11)

A (boîtier d'encastrement)

B (adaptateur pour platine VIMAR)

C (adaptateur pour platine AVE)

D (adaptateur couvre-trou BPT)

E (platine)

3 - Platine GEWISS série Playbus (fig. 12)

A (boîtier d'encastrement)

B (adaptateur couvre-trou BPT sans tiges de jonction)

C (platine)

Exemples de montage du module vive-voix NC/321 dans un boîtier d'encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce:

1 - Platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803, platine VIMAR série Plana art. 14653 (fig. 13)

A (boîtier d'encastrement)

B (platine)

2 - Platine VIMAR série Idea ou Rondó, platine AVE Système 45 (fig. 14)

A (boîtier d'encastrement)

B (adaptateur pour platine VIMAR)

C (adaptateur pour platine AVE)

D (adaptateur couvre-trou BPT)

E (platine)

3 - Platine GEWISS série Playbus (fig. 15)

A (boîtier d'encastrement)

B (adaptateur couvre-trou BPT sans tiges de jonction)

C (platine)

Poste extérieur portier vidéo HEV/301-HEVC/301

Le boîtier d'encastrement doit être mûr à fleur du mur et à une hauteur qui permette d'exploiter au mieux les caractéristiques de la télécaméra.

Sceller les boîtier avec la pièce d'entretoisement pour éviter toute déformation (fig. 16).

Il est possible d'utiliser le tournevis extrait de la douille pour régler le volume du micro et du haut-parleur (fig. 19).

ATTENTION. Les câbles de raccordement doivent être introduits au travers de l'un des points de découpe prévus situés dans le bas du coffret à encastrement (A de fig. 16).

A l'aide de la clé mâle hexagonale de s 2,5 fournie, dévisser la vis de blocage et démonter la platine du support mural (fig. 17). Pour monter d'autres boutons, suivre les instructions fournies avec ceux-ci.

Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies (fig. 18).

Effectuer les connexions. Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 22).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 (fig. 23).

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN Y INSTALACIÓN

VIDEOPORTERO EN COLOR MANOS LIBRES NVM/301+NC/321

Videopuerto en color manos libres, para usar en las instalaciones del sistema X1 (alimentación integrada en el BUS).

El aparato posee un bastidor de 6 módulos, 3 adaptadores tapa-agujero (1 central de 8,5 mm y 2 laterales de 4,5 mm) una placa VIMAR serie Idea y una caja empotrable de 6 módulos (fig. 5).

El videopuerto puede instalarse también en dos cajas empotrables de 3 módulos (fig. 4).

El aparato dispone de un bastidor y de adaptadores para el uso de algunos modelos de placas en comercio. Dispone de los siguientes mandos (fig. 1):

-  Luminosidad
-  Saturación color
-  Habilitación placa exterior
-  Mando centralizado (luz escalera, selección placa exterior)
-  Servicios auxiliares

 Abrepuerta

 Audio

LED Indicación luminosa roja de conexión audio activa

Funcionamiento manos libres

Presionar el pulsador audio por un tiempo inferior a 0,5 s para activar la comunicación con la placa exterior (el LED se enciende).

Para cerrar la comunicación presionar de nuevo el pulsador audio por un tiempo inferior a 0,5 s (el LED parpadea).

Tras esta maniobra es posible reactivar la comunicación dentro de un tiempo de 10 s, transcurrido el cual la instalación se desactiva (el LED se apaga).

Funcionamiento habla-escucha

Mantener pulsada la tecla audio para activar la comunicación con la placa exterior y hablar (el LED se enciende). Soltar el pulsador para escuchar.

Para cerrar la comunicación presionar el pulsador audio por un tiempo inferior a 0,5 s (el LED parpadea).

Tras esta maniobra es posible reactivar la comunicación dentro de un tiempo de 10 s, transcurrido el cual la instalación se desactiva (el LED se apaga).

Calibrado de los niveles de audio

- Activar el derivado interno y seleccionar la modalidad de funcionamiento habla-escucha.

- Ajustar los volúmenes en la placa exterior en funcionamiento habla y escucha.

- Pasar al funcionamiento manos libres y comprobar que sea correcta la conmutación de un canal al otro.

- Si hubiera dificultades para coger la línea en una de las dos direcciones, aumentar ligeramente el volumen en la dirección en que es difícil coger la línea y reducirlo ligeramente en la dirección opuesta.

En las instalaciones mixtas (derivados internos con auricular y manos libres) se aconseja ajustar primero los niveles de comunicación relativos a los derivados manos libres.

Eventualmente ajustar en la placa exterior los volúmenes para conseguir la mejor solución.

Función de los bornes NVM/301

(fig. 2)

Bornera M1

-  12÷16 Vca, 14÷18 Vcc
-  alimentación monitor de forma local

Función de los bornes NC/321

(fig. 2)

Bornera M1

-  masa
-  llamada desde el rellano
-  línea

Llamada desde el rellano

El monitor está provisto de una entrada (borne ) para llamada diferenciada (ej. desde el rellano) a nota continua (cerca 2 s).

Función del conector CN1 (NC/321)

Conector a utilizar para conectar, con el cableado correspondiente, el módulo audio con el módulo vídeo NVM/301 (fig. 2).

Función del conector CN3 (NC/321)

Conector para control remoto de activación audio y comando abrepuerta (fig. 2).

Función del puente SW1 (NC/321) (Atenuación de la llamada)

Normalmente es entregado conecta-

do. Quitar el puente SW1 (fig. 2) en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada.

Número máximo de derivados activados por la misma llamada:

- 3 con llamada normal (puente SW1 puesto);
- 1 con llamada normal y 7 con llamada atenuada (puente SW1 quitado).

Función del puente SW1 (NVM/301) (Resistencia de cierre)

El aparato dispone de un puente SW1 (fig. 2) para la impedancia de cierre de la línea señal.

Eliminar el puente si la línea prosigue hacia otros derivados internos.

Función del puente SW2 (NVM/301) (Selección de fuente de alimentación)

El videopuerto dispone de un puente SW2 (fig. 2) para seleccionar el tipo de alimentación (desde BUS o desde alimentador separado).

Para alimentación desde BUS X1 (máx. 1 solo derivado de vídeo portero activo), dirigir el puente SW2 a BUS (configuración por defecto).

Para alimentación separada, dirigir el puente SW2 a LOCAL (como derivado adjunto en llamada simultánea, utilización en implantés X2, 300).

Función del conector CN1

(NVM/301)

(Conexión al módulo de audio NC/321)

Conectar, con el cableado correspondiente incluido en el suministro, el módulo monitor con el módulo audio (fig. 2).

Características técnicas NVM/301

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT de colores de 2".
- Resolución: 557x234 puntos.
- Alimentación: local 12÷16 Vca o 14÷18 Vcc, centralizada 14÷18 Vcc.
- Alimentación desde BUS: 15÷20 Vcc.
- Consumo: 220 mA máx. (<0,2 mA en reposo).
- Número de derivados activos simultáneos desde BUS X1: 1.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

Características técnicas NC/321

- Alimentación: desde la propia línea de datos.
- Consumo: 0,5 mA.
- Línea de conexión audio/datos: par no polarizado Z=100 Ω.
- Potencia máxima conmutable del pulsador servicios auxiliares: máx. 24V 50 mA.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar al alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar a una placa exterior X2: 32.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

NOTA. En la misma instalación se pueden instalar tanto aparatos con auricular como aparatos manos libres.

PLACA EXTERIOR

DE VIDEOPORTERO HEV/301

Placa exterior de videopuerto con un botón que permite la completa gestión de la instalación.

Con la combinación de las placas de pulsadores HEP/306-HEP/312D es posible realizar instalaciones de como máximo 64 usuarios.

Para las conexiones con los derivados internos la placa exterior utiliza el

bus BPT X1 TECHNOLOGY, que permite transmitir por un único par, trenzado, de tipo telefónico, todas las señales para el funcionamiento de la instalación.

Es posible añadir, en serie con respecto a la primera placa exterior, otras tres placas exteriores, tanto de videopuerto como de portero electrónico sin emplear posteriores aparatos (selectores, distribuidores).

La placa exterior está predispuesta para alojar al kit de señalización luminosa de instalación ocupada KHPS y 1 kit de llamada KHPS (o 1 kit KHPD). La placa exterior viene completa de:

- cámara vídeo CCD orientable manualmente, tanto en horizontal como en vertical en ±11° (fig. 19), con objetivo de focal fija (para las medidas de la zona enfocada ver la fig. 20);

- grupo fónico;

- LED de infrarrojos para la iluminación del sujeto;

- tres potenciómetros para las siguientes funciones (fig. 19-21):

 regulación del volumen en la placa exterior;

 regulación del volumen en el derivado interno;

P1 regulación (de 1 a 15 s) del tiempo de activación de la cerradura eléctrica.

La placa exterior dispone de señal acústica de instalación ocupada y de cerradura eléctrica activa.

Los cableados incluidos en el suministro permiten una fácil conexión con los varios aparatos que componen la placa exterior.

Función de los bornes

-  14÷18 Vcc
-  alimentación
-  salida cerradura eléctrica
-  botón abrepuerta
-  masa para cerradura eléctrica
-  salida comando auxiliar 1
-  salida comando auxiliar 2
-  salida habilitación placa exterior
-  entrada bus desde otras placas exteriores
-  salida bus hacia los derivados internos u otras placas exteriores

Función de los conectores

Conector CN1 de 5 polos: a utilizar para la conexión con la placa HEP/306 ó HEP/312D.

Conector CN3 de 3 polos: a utilizar para la conexión con los pulsadores KHPS ó KHPD.

- 1-rojo: al pulsador n.2.
- 2-naranja: al pulsador n.3.
- 3-amarillo: al pulsador n.4.

ATENCIÓN. En instalaciones con varias placas exteriores es necesario mantener la misma disposición de los pulsadores de llamada.

Conector CN4: ya suministrado conecado.

- 1-negro: al pulsador n.1.
- 2-marrón: al pulsador n.1.
- 3-verde: a los LEDs iluminación pulsadores.
- 4-amarillo: a los LEDs iluminación pulsadores.

Conector CN5 de 2 polos: a utilizar para la conexión con el kit de señalización luminosa KHPS.

Función de los puentes SW1 y SW2 (fig. 21)

SW1: programación automática número placas exteriores (por omisión 1).

SW2: programación derivados internos.

ATENCIÓN. Es preciso aislar los conductores de los cableados no utilizados.

Programación número placas exteriores (operación necesaria sólo ante varias placas externas)

1 - Ponerse en la última placa exterior conectada en serie con el bus (en general aquella con los bornes B IN no conectados).

2 - Quitar el puente SW1.

3 - Esperar la nota de confirmación (cerca 3÷15 s).

El número de las notas de confirmación señala también el número de placas exteriores presentes y programadas (1 nota para la placa exterior principal y 1 nota para cada placa exterior secundaria).

4 - Conectar de nuevo el puente SW1.

Programación de los derivados internos

1 - Quitar el puente SW2 en una placa exterior cualquiera.

2 - Pulsar simultáneamente los botones abrepuerta \rightarrow y auxiliar 2 \bullet durante al menos 1 s (la activación del vídeo, si está presente, confirma que la operación ha tenido éxito).

3 - Pulsar el botón audio \boxplus brevemente para entrar en comunicación con la placa exterior.

4 - Desde la placa exterior pulsar el botón de llamada con el cual asociar el derivado interno.

5 - Repetir la operación desde el punto 2 con todos los demás derivados internos.

6 - Conectar de nuevo el puente SW2 para salir de la programación.

ATENCIÓN. El procedimiento de programación del selector VSE/301, si presente, debe ser efectuado sólo después de la programación de la asociación de las llamadas desde las placas externas con los derivados internos. En las instalaciones con XA/300LR se recomienda recoger los códigos de identificación ID (SN) de los derivados internos, aplicados al exterior del mueble, y apuntarlos en las tablas adjuntas a los aparatos XA/300LR, MPP/300LR y IPC/300LR.

NOTA. Una vez programado el alimentador mediante PCS/300 ó MPP/300LR no será más posible acceder a la programación base de las placas exteriores. Para restablecer las condiciones por defecto véase el capítulo correspondiente.

Restablecimiento de las condiciones predeterminadas desde la placa exterior

1 - Quitar el puente SW1.

2 - Cerrar el contacto del abrepuerta a masa (-, \ominus).

Una nota acústica confirma que la operación ha sido efectuada.

3 - Poner de nuevo el puente SW1.

PLACA EXTERIOR DE VÍDEOPORTERO DE COLORES HEVC/301

Placa exterior de videoportero provista de cámara vídeo de colores CCD y LED de luz blanca per la iluminación del sujeto.

Con características y funciones parecidas a la placa exterior HEV/301.

Características técnicas

• Alimentación: Δ 14÷18 Vcc.

• Consumo: Δ

- en reposo con 14 Vcc 230 mA máx.;

- activa con 14 Vcc 380 mA máx.;

- con cerradura eléctrica activa llega a 500 mA;

- para cada HEP/306-HEP/312D añadir 35 mA;

- para cada XDV/300A conectado añadir 40 mA;

- para 64 derivados internos añadir 64 mA.

• Secreto de conversación audio/vídeo.

• Comando cerradura eléctrica: de tipo impulso para cerradura eléctrica de 12 V 1 A.

• Tiempo activación cerradura eléctrica: regulable entre 1 y 15 s.

• Tiempo de activación del equipo: 60 s.

• Tiempo de duración de llamada: 30 s.

• Salida bus: alimentación de 15 Vcc para amplificador y derivados internos, driver vídeo de tipo balanceado ($Z = 100 \Omega$).

• Salida comando aux 1: 3,5 Vcc a 1 mA (siempre disponible sólo con placa exterior activa, tiempo de activación igual que el tiempo de activación de la cerradura eléctrica).

• Salida comando aux 2: 3,5 Vcc a 1 mA (siempre disponible en todas placas exteriores, tiempo de activación 1 s).

• Salida activación placa externa: 3,5 Vcc a 1 mA (activa durante todo el tiempo de la comunicación).

• Temperatura de funcionamiento: entre -15 °C y +50 °C.

Características cámara vídeo de la placa exterior HEV/301

• Estándar vídeo: CCIR (EIA).

• Sensor: CCD 1/4".

• Frecuencia horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).

• Frecuencia vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).

• Salida vídeo: 1Vpp compuesto en 75 Ω .

• Resolución: 380 líneas.

• Iluminación mínima: 5 lx.

• Relación señal/ruido: 45 dB.

• Obturador: electrónico automático de 1/50s a 1/100.000s.

• Objetivo: de foco fijo f 3,7 F 4,5.

Características cámara vídeo de la placa exterior HEVC/301

• Estándar vídeo: PAL.

• Sensor: CCD 1/4".

• Frecuencia horizontal: 15.625 Hz.

• Frecuencia vertical: 50 Hz.

• Salida vídeo: 1Vpp compuesto en 75 Ω .

• Resolución: 330 líneas.

• Iluminación mínima: 50 lx.

• Relación señal/ruido: 46 dB.

• Obturador: electrónico automático.

• Objetivo: de foco fijo f 3,7 F 5 (pin-hole).

INSTALACIÓN

Videoportero en color manos libres NVM/301+NC/321

El módulo monitor se puede instalar, asociado con el módulo manos libres NC/321, en una única caja empotrada con la adición del bastidor NS/61 (fig. 3), o bien individualmente, asociado con el módulo manos libres (fig. 4). En este último caso, la distancia entre los dos módulos está supeditada a la longitud (24 cm) del cableado incluido en el suministro. Empotrar en la pared la caja de manera que quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

ATENCIÓN. Si fuese necesario quitar el módulo monitor del bastidor (montaje del módulo NVM/301 separado del módulo NC/321), actuar con un

destornillador tal y como mostrado en la fig. 6 y empujar pos la parte trasera.

Ejemplos de montaje del videoportero NVM/301+NC/321 en una caja empotrable integrada con seis módulos con algunas placas en comercio:

1 - Placa BTICINO serie Living International art. L4807 o Light art. N4807 (fig. 7)

A (caja empotrable)

B (bastidor BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptadores tapa-agujero BPT de 6,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptadores tapa-agujero BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (placa)

Quitar los dos adaptadores tapa-agujero laterales de 4,5 mm e introducir los dos adaptadores laterales de 6,5 mm que se entregan (fig. 8).

2 - Placa BTICINO serie Matix art. AM4806 (fig. 7)

A (caja empotrable)

B (bastidor BPT) (kit NS/61)

D (1 adaptadores tapa-agujero BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (placa)

Quitar los dos adaptadores tapa-agujero laterales de 4,5 mm (fig. 8).

3 - Placa VIMAR serie Plana art. 14657 (fig. 7)

A (caja empotrable)

B (bastidor BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptadores tapa-agujero BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptadores tapa-agujero BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (placa)

Quitar los dos adaptadores tapa-agujero laterales de 4,5 mm e introducir los dos adaptadores laterales de 8,5 mm que se entregan (fig. 8).

4 - Placa GEWISS serie Playbus art. GW320...6 o Playbus Young art. GW323...6, placa VIMAR serie Idea art. 1673(4)6 o Idea Rondó art. 1675(6)6, Placa AVE serie Sistema 45 art. 45P06 (fig. 7)

A (caja empotrable)

B (bastidor BPT) (kit NS/61)

C (2 adaptadores tapa-agujero BPT de 4,5 mm) (kit NS/61)

D (1 adaptadores tapa-agujero BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)

E (placa)

ATENCIÓN.

Cuando se utilizan:

- Placas BTICINO (serie Living International o Light), eliminar los enganches 1 y 3 que se indican en la fig. 9;

- Placas BTICINO serie Matix, eliminar los enganches 1-2-3 que se indican en la fig. 9;

- Placas GEWISS serie Playbus, eliminar los enganches 1-2-3-4 que se indican en la fig. 9;

- Placas GEWISS serie Playbus Young, eliminar los enganches 2 y 4 que se indican en la fig. 9;

- Placas VIMAR serie Plana, eliminar el gancho 1 que se indica en la fig. 9.

Ejemplos de montaje del módulo monitor NVM/301 en caja empotrable individual con algunas placas en comercio:

1 - Placa BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803 (fig. 10)

A (caja empotrable)

B (placa)

2 - Placa VIMAR serie Idea o Rondó, placa AVE sistema 45 (fig. 11)

A (caja empotrable)

B (adaptador para placa VIMAR)

C (adaptador para placa AVE)

D (adaptador cubre orificio BPT)

E (placa)

3 - Placa GEWISS serie Playbus (fig. 12)

A (caja empotrable)

B (adaptador tapa-agujero BPT sin varillas de unión)

C (placa)

Ejemplos de montaje del módulo manos libres NC/321 en caja empotrable individual con algunas placas en comercio:

1 - Placa BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803, placa VIMAR serie Plana art. 14653 (fig. 13)

A (caja empotrable)

B (placa)

2 - Placa VIMAR serie Idea o Rondó, placa AVE sistema 45 (fig. 14)

A (caja empotrable)

B (adaptador para placa VIMAR)

C (adaptador para placa AVE)

D (adaptador cubre orificio BPT)

E (placa)

3 - Placa GEWISS serie Playbus (fig. 15)

A (caja empotrable)

B (adaptador cubre orificio BPT sin varillas de unión)

C (placa)

Placa exterior de videoportero HEV/301-HEVC/301

Es preciso empotrar la caja a ras de pared y a una altura tal que permita aprovechar al máximo las cualidades de la telecámara.

Al montar las cajas de empotrar se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el separador que se incluye en el suministro (fig. 16).

Se puede utilizar el destornillador extraído del distanciador para regular el volumen del micrófono y del altavoz (fig. 19).

ATENCIÓN. Los cables de conexión se deben pasar por uno de los puntos retroquelados, situados en la parte inferior de la caja a empotrar (A de fig. 16).

Con la llave hexagonal macho de s 2,5 incluida en el suministro, desenroscar el tornillo de bloqueo y desmontar la placa de la base (fig. 17).

Para montar ulteriores pulsadores es preciso seguir las instrucciones que los acompañan.

Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 18).

Efectuar las conexiones. Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetalrero y seguidamente el propio letrero (fig. 22).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 23).

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medio ambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a

las normas vigentes en el país donde se utilice el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente. La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes. En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

INSTRUÇÕES PARA O USO E INSTALAÇÃO

VÍDEO PORTEIRO A CORES VIVA VOZ NVM/301+NC/321

Vídeo porteiro a cores com mãos livres para utilizar nas instalações de sistema X1 (alimentação incorporada no BUS).

O aparelho é completo de um bastidor de 6 módulos, 3 adaptadores tapa-furo (1 central de 8,5 mm e 2 laterais de 4,5 mm), da placa VIMAR série Idea e de uma caixa de encaixe com 6 módulos (fig. 5).

O vídeo porteiro pode também ser instalado em duas caixas de encaixe com 3 módulos (fig. 4).

O aparelho é provido de uma estrutura e adaptadores para a utilização de alguns modelos de placas que se encontram à venda.

Está munido dos seguintes comandos (fig. 1):

-  Luminosidade
 -  Saturação cor
 -  Inserção placa botoneira
 - Comando centralizado (luz escadas, selecção da placa botoneira)
 - Serviços auxiliares
 -  Abertura da porta
 -  Áudio
- LED Indicação luminosa vermelha de ligação áudio activo

Funcionamento viva-voz

Carregar no botão áudio por um tempo inferior a 0,5 s para activar a comunicação com a placa botoneira (acende-se o LED).

Para cortar a comunicação carregar novamente no botão áudio por um período inferior a 0,5 s (o LED lampeja).

Depois desta manobra é possível reactivar a comunicação dentro de um período de tempo de 10 s, após os quais o equipamento se desactiva (o LED se apaga).

Funcionamento para falar e auscultar

Manter premido o botão áudio para activar a comunicação com a placa botoneira e falar (o LED acende-se). Libertar o botão para auscultar.

Para cortar a comunicação carregar no botão áudio por um período de tempo inferior a 0,5 s (o LED lampeja). Depois desta manobra é possível reactivar a comunicação dentro de um período de 10 s, após os quais o equipamento se desactiva (o LED se apaga).

Afinação dos níveis áudio

- Activar o derivado interno e seleccionar a modalidade de funcionamento falo-escuto.

- Regular os volumes na placa botoneira em funcionamento falo e escuto.
- Passar em funcionamento viva-voz e controlar a regularidade da comunicação de um canal ao outro.
- Se por acaso existissem dificuldades em agarrar a linha numa das duas direcções, aumentar ligeiramente o volume na direcção em que é difícil agarrar a linha e diminuir-lo ligeiramente na direcção oposta.

Nas instalações mistas (derivados internos com auscultador e viva-voz) aconselha-se de regular antes os níveis de comunicação relativos aos derivados viva-voz.

Eventualmente regular na placa botoneira os volumes a fim de obter o melhor ajuste.

Função dos bornes NVM/301

(fig. 2)

Terminais M1

-  12÷16 V ca, 14÷18 V cc
-  alimentação vídeo
-  no modo local

Função dos bornes NC/321 (fig. 2)

Terminais M1

-  massa
-  chamada do patamar
-  B linha

Chamada do patamar

O aparelho está dotado de uma entrada (borne ) para chamada diferenciada (ex. do patamar) com nota contínua (2 s aproximadamente).

Função do conector CN1 (NC/321)

Conector a utilizar para ligar, através da apropriada cablagem, o módulo áudio ao módulo vídeo NVM/301 (fig. 2).

Função do conector CN3 (NC/321)

Conector para comando remoto de activação áudio e comando abertura da porta (fig. 2).

Função da ponte SW1 (NC/321)

(Atenuação da chamada)

Normalmente é fornecida inserida. Tirar a ponte SW1 (fig. 2) se por acaso se deseja atenuar o volume do toque de chamada.

Número máximo de derivados activados pela mesma chamada:

- 3 com chamada normal (ponte SW1 inserida);
- 1 com chamada normal e 7 com chamada atenuada (ponte SW1 não inserida).

Função da ponte SW1 (NVM/301) (Resistência de fecho)

O aparelho dispõe de uma ponte SW1 (fig. 2) para a impediência de fecho da linha sinal.

Tirar a ponte se a linha continua para outros derivados internos.

Função da ponte SW2 (NVM/301) (Seleção fonte de alimentação)

O vídeo porteiro dispõe de uma ponte SW2 (fig. 2) para a selecção do tipo de alimentação (pelo BUS ou pelo alimentador separado).

Para alimentação pelo BUS X1 (max somente 1 derivado vídeo porteiro ativo) posicionar a ponte SW2 em BUS (configuração de default).

Para alimentação separada posicionar a ponte SW2 em LOCAL (como derivado adicional em chamada simultânea, utilização em instalações X2, 300).

Função do conector CN1

(NVM/301)

(Interligação ao módulo áudio NC/321)

Ligar, através da apropriada cabla-

gem em dotação, o módulo monitor aquele áudio (fig. 2).

Características técnicas NVM/301

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT a cores de 2".
- Resolução: 557x234 pontos.
- Alimentação: local 12÷16 Vca ou 14÷18 Vcc; centralizada 14÷18 Vcc.
- Alimentação de BUS: 15÷20 Vcc.
- Absorção: 220 mA máx. (<0,2 mA em repouso).
- Número derivados ativos simultaneamente de BUS X1: 1.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

Características técnicas NC/321

- Alimentação: da mesma linha dados.
- Absorção: 0,5 mA.
- Linha de ligação áudio/dados: cabo bifilar não polarizado Z=100 Ω.
- Potência máxima comutável do botão de serviços auxiliares: máx 24 V 50 mA.
- Número máximo de derivados que se podem ligar ao alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se podem ligar a uma placa botoneira X2: 32.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

NOTA. Na mesma instalação podem-se instalar seja aparelhos com auscultador assim como aparelhos a viva-voz.

PLACA BOTONEIRA VÍDEO PORTEIRO HEV/301

Placa botoneira de vídeoporteiro com um botão que permite a total gestão do equipamento.

Com o acoplamento das placas de botões HEP/306-HEP/312D é possível realizar instalações até um máximo de 64 utilizadores.

Para as ligações com os derivados internos a placa botoneira utiliza o bus BPT X1 TECHNOLOGY, que consente transmitir num único fio bifilar, twistato de tipo telefónico, todos os sinais para o funcionamento do equipamento.

É possível acrescentar, em série à primeira placa botoneira, outras três placas botoneiras sejam elas de vídeo porteiros, que de porteiros automáticos sem a utilização de ulteriores aparelhagens (selectores, distribuidores).

A placa botoneira está predisposta para alojar o kit de sinalização luminosa de equipamento ocupado KH50 e 1 kit de chamada KHPS (ou 1 kit KHPD).

A placa botoneira está completa de:

- câmara de vídeo CCD orientável manualmente, seja na horizontal que na vertical de ±11° (fig. 19), com objectiva de focal fixa (para as dimensões da zona de filmagem ver a fig. 20);

- grupo fónico;
- LED a infravermelhos para a iluminação do sujeito;
- três potenciômetros para as seguintes funções (fig. 19-21):
 -  regulação do volume à placa botoneira;
 -  regulação do volume ao derivado interno;
- P1 regulação (desde 1 até 15 s) do tempo de activação da fechadura eléctrica.

A placa botoneira está dotada de sinalização acústica de equipamento ocupado e de fechadura eléctrica activa.

As cablagens em dotação permitem uma fácil ligação às várias aparelhagens que compõem a placa botoneira.

Função dos bornes

-  14÷18 Vcc
-  alimentação
-  saída da fechadura eléctrica
-  botão de abertura da porta
-  massa para a fechadura eléctrica
- saída comando auxiliar 1
- saída comando auxiliar 2
-  saída habilitação placa botoneira
-  entrada bus de outras placas botoneiras
-  B OUT saída bus para os derivados internos ou outras placas botoneiras

Função dos conectores

Conector CN1 de 5 vias: para utilizar na ligação à placa HEP/306 ou HEP/312D.

Conector CN3 de 3 vias: para utilizar na ligação aos botões KHPS ou KHPD.

1-vermelho: ao botão n.2.

2-cor de laranja: ao botão n.3.

3-amarelo: ao botão n.4.

ATENÇÃO. Em instalações com várias placas botoneiras é necessário manter a mesma disposição dos botões de chamada.

Conector CN4: já fornecido conectado.

1-preto: ao botão n.1.

2-castanho: ao botão n.1.

3-verde: aos LED iluminação botões.

4-amarelo: aos LED iluminação botões.

Conector CN5 de 2 vias: para utilizar na ligação ao kit de sinalização luminosa KH50.

Função das pontes SW1 e SW2

(fig. 21)

SW1: programação automática número das placas botoneiras (default 1).

SW2: programação dos derivados internos.

ATENÇÃO. Os condutores dos conectores não utilizados devem ser isolados.

Programação do número de placas botoneiras (operação necessária só na presença de várias placas botoneiras)

1 - Posicionar-se na última placa botoneira ligada em série ao bus (geralmente aquele com os bornes B IN não conexos).

2 - Tirar a ponte SW1.

3 - Esperar pela nota de confirmação (3÷15 s aproximadamente).

O número das notas de confirmação assinalam também o número de placas botoneiras presentes e programadas (1 nota para a placa botoneira principal e 1 nota para cada placa botoneira secundária).

4 - Tornar a inserir a ponte SW1.

Programação derivados internos

1 - Tirar a ponte SW2 de uma placa botoneira qualquer.

2 - Apertar simultaneamente os botões de abertura da porta  e auxiliar 2  durante pelo menos 1 s (a activação do vídeo, se presente, confirma a execução da operação).

3 - Apertar o botão áudio  durante alguns segundos para entrar em comunicação com o ponto externo.

4 - Desde a placa botoneira pressionar o botão de chamada ao qual associar o derivado interno.

5 - Repetir a operação do ponto 2 para todos os restantes derivados internos.

6 - Tornar a inserir a ponte SW2 para sair da programação.

ATENÇÃO. O procedimento de programação do selector VSE/301, se presente, deve ser executado só depois da programação de associação das chamadas das placas botoneiras aos derivados internos. Nas instalações com XA/300LR se aconselha de recolher os códigos identificativos ID (SN) dos derivados internos, aplicados na parte de fora do móvel, e referi-los nas tabelas anexas às aparelhagens XA/300LR, MPP/300LR e IPC/300LR.

NOTA. Depois de programado o alimentador mediante PCS/300 ou MPP/300LR já não será possível aceder à programação base das placas botoneiras.

Para restabelecer as condições de default ver capítulo dedicado.

Restabelecimento condições de default da placa botoneira

1 - Tirar a ponte SW1.

2 - Fechar o contacto da abertura porta de massa (-, ⚡).

Uma nota acústica confirma que se verificou a operação.

3 - Tornar a inserir a ponte SW1.

PLACA BOTONEIRA VIDEOPORTEIRO A CORES HEVC/301

Placa botoneira videoproteiro dotada de câmara de vídeo a cores CCD e LED de luz branca para a iluminação do sujeito.

De características e funcionalidade semelhantes à placa botoneira HEV/301.

Características técnicas

- Alimentação: Δ 14÷18 Vcc.
- Absorção: Δ
- a repouso com 14 Vcc 230 mA max;
- activo com 14 Vcc 380 mA max;
- com fechadura eléctrica activa acrescentar 500 mA;
- para cada HEP/306-HEP/312D acrescentar 35 mA;
- para cada XDV/304A ligado acrescentar 40 mA;
- para 64 derivados internos acrescentar 64 mA.
- Segredo de conversação áudio/vídeo.
- Comando da fechadura eléctrica: de tipo impulsivo para a fechadura eléctrica de 12 V 1 A.
- Tempo de activação da fechadura eléctrica: regulável desde 1 até 15 s.
- Tempo de activação do equipamento: 60 s.
- Tempo de duração de chamada: 30 s.
- Saída bus: alimentação de 15 Vcc para amplificador e derivados internos, driver vídeo de tipo balanceado ($Z = 100 \Omega$).
- Saída comando aux. 1: 3,5 Vcc de 1 mA (disponível só com placa botoneira activa, tempo de activação igual ao tempo de activação da fechadura eléctrica).
- Saída comando aux. 2: 3,5 Vcc de 1 mA (sempre disponível nas todas placas botoneiras, tempo de activação igual ao tempo de activação da fechadura eléctrica).
- Saída da activação da placa botoneira: 3,5 Vcc de 1 mA (activa por todo o tempo da comunicação).

• Temperatura de funcionamento: desde -15 °C até +50 °C.

Características câmara de vídeo da placa botoneira HEV/301

- Standard vídeo: CCIR (EIA).
- Sensor: CCD 1/4".
- Frequência horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequência vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Saída vídeo: 1Vpp compósito sobre 75 Ω .
- Resolução: 380 linhas.
- Iluminação mínima: 5 lx.
- Relação sinal de perturbação: 45 dB.
- Obturador: electrónico automático desde 1/50 s até 1/100.000 s.
- Objectiva: de focal fixa f 3,7 F 4,5.

Características câmara de vídeo da placa botoneira HEVC/301

- Standard vídeo: PAL.
- Sensor: CCD 1/4".
- Frequência horizontal: 15.625 Hz.
- Frequência vertical: 50 Hz.
- Saída vídeo: 1 Vpp compósito sobre 75 Ω .
- Resolução: 330 linhas.
- Iluminação mínima: 50 lx.
- Relação sinal de perturbação: 46 dB.
- Obturador: electrónico automático.
- Objectiva: de focal fixa f 3,7 F 5 (pin-hole).

INSTALAÇÃO

Vídeo proteiro a cores viva voz NVM/301+NC/321

O módulo monitor pode ser instalado, combinado ao módulo de viva voz NC/321, numa caixa só de encaixe com o acréscimo da estrutura NS/61 (fig. 3), ou sozinho combinado com o módulo viva voz (fig. 4). Neste último caso a distância entre os dois módulos é subordinada pelo comprimento (24 cm) da cablagem em dotação.

Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente.

ATENÇÃO. No caso que fosse necessário extrair o módulo do chassis (montagem do módulo NVM/301 separado com o módulo NC/321), agir com uma chave de parafuso como indicado na fig. 6 e empurrar da parte posterior.

Exemplos de montagem do vídeo proteiro NVM/301+NC/321 numa caixa de encaixe dupla com algumas placas que se encontram à venda:

1 - Placa BTICINO série Living International art. L4807 ou Light art. N4807 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BPT) (kit NS/61)
- C (2 adaptadores tapa-furo BPT de 6,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 adaptadores tapa-furo BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placa)

Tirar os dois adaptadores tapa-furos de 4,5 mm e introduzir os dois adaptadores laterais fornecidos com 6,5 mm (fig. 8).

2 - Placa BTICINO série Matix art. AM4806 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BPT) (kit NS/61)
- D (1 adaptadores tapa-furo BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placa)

Tirar os dois adaptadores tapa-furos laterais de 4,5 mm (fig. 8).

3 - Placa VIMAR série Plana art. 14657 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BPT) (kit NS/61)
- C (2 adaptadores tapa-furo BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 adaptadores tapa-furo BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placa)

Tirar os dois adaptadores tapa-furos de 4,5 mm e introduzir os dois adaptadores laterais fornecidos com 8,5 mm (fig. 8).

4 - Placa GEWISS série Playbus art. GW320...6 ou Playbus Young art. GW323...6, placa VIMAR série Idea art. 1673(4)6 ou Idea Rondó art. 1675(6), Placa AVE série Sistema 45 art. 45P06 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BPT) (kit NS/61)
- C (2 adaptadores tapa-furo BPT de 4,5 mm) (kit NS/61)
- D (1 adaptadores tapa-furo BPT de 8,5 mm) (kit NS/61)
- E (placa)

ATENÇÃO.

Quando são utilizadas:

- Placas BTICINO (série Living International ou Light) eliminar os engates 1 e 3 indicados na fig. 9;
- Placas BTICINO série Matix eliminar os engates 1-2-3 indicados na fig. 9;
- Placas GEWISS série Playbus eliminar os engates 1-2-3-4 indicados na fig. 9;
- Placas GEWISS série Playbus Young eliminar os engates 2 e 4 indicados na fig. 9;
- Placas VIMAR série Plana eliminar o engate 1 indicado na fig. 9.

Exemplos de montagem do módulo monitor NVM/301 numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda:

1 - Placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803 (fig. 10)

- A (caixa de encaixe)
- B (placa)

2 - Placa VIMAR série Idea ou Rondó, placa AVE sistema 45 (fig. 11)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador para placa VIMAR)
- C (adaptador para placa AVE)
- D (adaptador tapa-furo BPT)
- E (placa)

3 - Placa GEWISS série Playbus (fig. 12)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador tapa-furo BPT sem varetas de união)
- C (placa)

Exemplos de montagem do módulo viva-voz NC/321 numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda:

1 - Placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803, placa VIMAR série Plana art. 14653 (fig. 13)

- A (caixa de encaixe)
- B (placa)

2 - Placa VIMAR série Idea ou Rondó, placa AVE sistema 45 (fig. 14)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador para placa VIMAR)
- C (adaptador para placa AVE)
- D (adaptador tapa-furo BPT)
- E (placa)

3 - Placa GEWISS série Playbus (fig. 15)

- A (caixa de encaixe)

B (adaptador tapa-furo BPT sem varetas de união)

C (placa)

Placa botoneira videoproteiro HEV/301-HEVC/301

A caixa de encastre deve ser fixada ao muro a prumo e a uma altura adequada.

Na colocação das caixas de encastrar serão evitadas possíveis deformações utilizando o distancial próprio fornecido (fig. 16).

É possível utilizar a chave de fenda obtida pelo espaçador para regular o volume do microfone e do altifalante (fig. 19).

ATENÇÃO. Os cabos de ligação devem ser introduzidos através de um dos pontos de ruptura preestabelecida, situados na parte inferior da caixa de encastre (A da fig. 16).

Através da chave macho sextavada s 2,5 em dotação desapertar o parafuso de bloqueio e desmontar a placa da base (fig. 17).

Para a montagem de ulteriores botões seguir as instruções em dotação com os mesmos.

Extrair os dois talões em papel de protecção aos furos com rosca na caixa de encastre e fixar o chassis através dos dois parafusos em dotação (fig. 18).

Efectuar as ligações. Para escrever os dados desejados no letreiro portanome, extrair o espelho que fixa o letreiro e em seguida o letreiro (fig. 22).

NOTA. Podem-se utilizar letreiros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida, com uma chave macho sextavado s 2,5, apertar o parafuso de fixação (fig. 23).

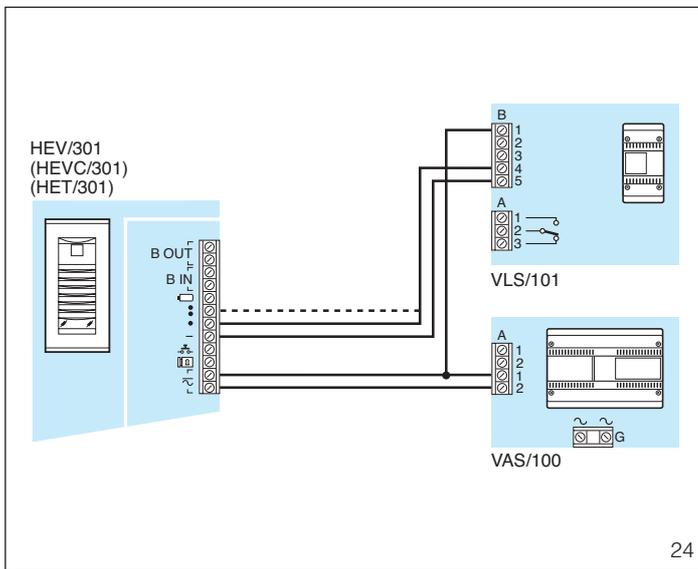
ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

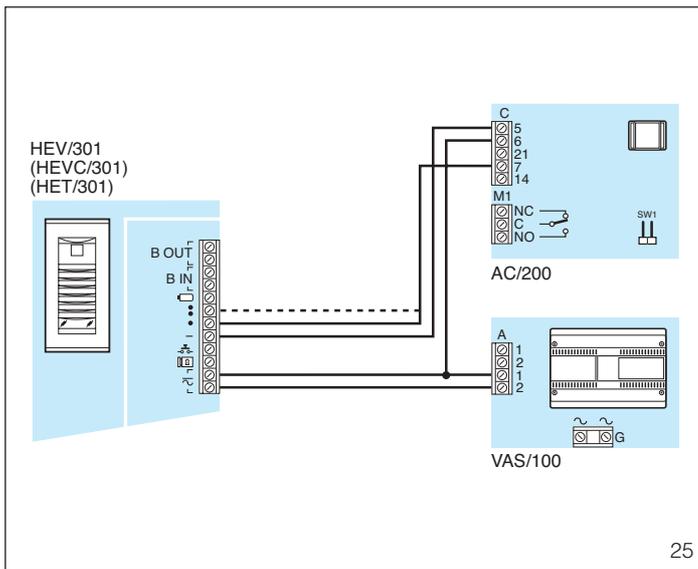
Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.



24



25

Fig.24 - Esempio di collegamento uscita ausiliaria Aux 1 o Aux 2 con l'unità relè VLS/101. Alimentazione mediante VAS/100.

Fig.24 - Sample connection of Aux 1 or Aux 2 auxiliary output with relay unit VLS/101. Power supply by means of VAS/100.

Abb.24 - Anschlussbeispiel zwischen Zusatzausgang Aux 1 oder Aux 2 und Relaiseinheit VLS/101. Stromversorgung über VAS/100.

Fig.24 - Exemple de raccordement sortie auxiliaire Aux 1 ou Aux 2 avec le relais VLS/101. Alimentation par VAS/100.

Fig.24 - Ejemplo de conexión salida auxiliar Aux 1 ó Aux 2 con la unidad relé VLS/101. Alimentación mediante VAS/100.

Fig.24 - Exemplo de ligação de saída auxiliar Aux 1 ou Aux 2 com a unidade relé VLS/101. Alimentação através de VAS/100.

Fig.25 - Esempio di collegamento uscita ausiliaria Aux 1 o Aux 2 con l'unità relè AC/200. Alimentazione mediante VAS/100.

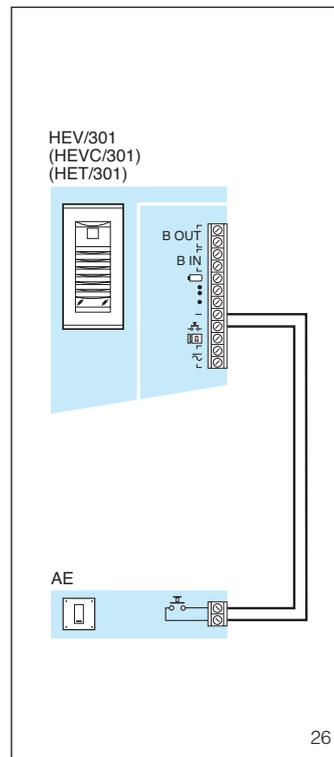
Fig.25 - Sample connection of Aux 1 or Aux 2 auxiliary output with relay unit AC/200. Power supply by means of VAS/100.

Abb.25 - Anschlussbeispiel zwischen Zusatzausgang Aux 1 oder Aux 2 und Relaiseinheit AC/200. Stromversorgung über VAS/100.

Fig.25 - Exemple de raccordement sortie auxiliaire Aux 1 ou Aux 2 avec le relais AC/200. Alimentation par VAS/100.

Fig.25 - Ejemplo de conexión salida auxiliar Aux 1 ó Aux 2 con la unidad relé AC/200. Alimentación mediante VAS/100.

Fig.25 - Exemplo de ligação de saída auxiliar Aux 1 ou Aux 2 com a unidade relé AC/200. Alimentação através de VAS/100.



26

Fig.26 - Schema di collegamento del pulsante ausiliario apriporta (AE).

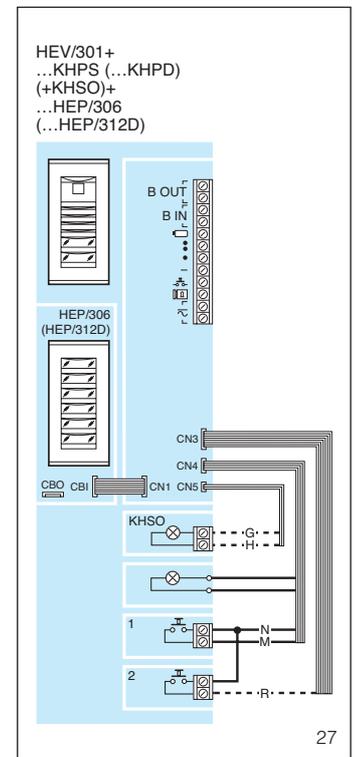
Fig.26 - Connection diagram of auxiliary door-lock release button (AE).

Abb.26 - Anschlüsse zwischen Tü-röffnertaste (Auxiliary/Service) (AE).

Fig.26 - Schéma de raccordement du bouton gâche intérieure (AE).

Fig.26 - Esquema de conexión del pulsador auxiliar abrepuerta (AE).

Fig.26 - Esquema de ligação do botão auxiliar de abertura de porta (AE).



27

Fig.27 - Colore dei conduttori relativi ai cablaggi CN3-CN4-CN5.

Fig.27 - Colour coding of wires relating to CN3-CN4-CN5.

Abb.27 - Farbe der Kabelleiter CN3-CN4-CN5.

Fig.27 - Couleur des conducteurs relatifs aux câblages CN3-CN4-CN5.

Fig.27 - Color de los conductores correspondientes a los cableados CN3-CN4-CN5.

Fig.27 - Cor dos condutores relativos às cablagens CN3-CN4-CN5.

CN3

C: arancio, orange, Orange, orange, naranja, laranja

G: giallo, yellow, Gelb, jaune, amarillo, amarelo

R: rosso, red, Rot, rouge, rojo, vermelho

CN4

M: marrone, brown, Braun, marron, marrón, castanho

N: nero, black, Schwarz, noir, negro, preto

CN5

G: giallo, yellow, Gelb, jaune, amarillo, amarelo

H: grigio, grey, Grau, gris, gris, cinzento

NOVAKIT/..

ATTENZIONE!

Gli apparecchi che compongono il kit possono essere utilizzati singolarmente per realizzare impianti plurifamiliari. Per la sezione dei conduttori vedere le istruzioni del posto esterno.

WARNING!

The units included in this kit can also be used individually to realize multi-family installations.

Cross section of cables: see entry panel instructions.

WICHTIG!

Die Geräte die diesen Kit zusammenstellen können auch für Mehrfamilienhausanlagen benützt werden.

Kabelquerschnitt: siehe Gebrauchsanweisung der Außenstation.

ATTENTION!

Les appareils qui composent ce kit peuvent être utilisés individuellement pour réaliser des installations pour immeuble. Pour la section des cables voir instructions d'employ du poste extérieur.

ATENCION!

Los aparatos que componen este kit pueden ser utilizados individualmente para realizar instalaciones multifamiliares.

Para la sección de los conductores ver las instrucciones de la placa exterior.

ATENÇÃO!

Os aparelhos que formam o kit podem ser utilizados individualmente para realizar instalações plurifamiliares.

Para a secção dos condutores ver as instruções da placa botoneira.

CP:

- Personal door-bell button.*
- Taste zum Anrufen von der Etage.*
- Bouton d'appel porte-palrière.*
- Pulsador de llamada desde el rellano.*
- Botão de chamada de patamar.*

